

hörbranz

aktiv

Aktuelles aus unserem Ortsgeschehen

Ausgabe 204 | Oktober 2013



4 Abschlussfest des Ferienprogramms | 6 Hochwasserschutzmaßnahmen | 17 Grippe-Schutzimpfaktion
22 Musikverein | 26 Babytreff | Benefizkonzert Markus Wolfahrt | 29 Tag der Offenen Sozialbetreuung



2. Benefizkonzert von Markus Wohlfahrt im Leiblachtsaal - Bericht Seite 27

Inhalt

Gemeinde

Abschlussfest des Ferienprogramms	4
Hochwasserschutzmaßnahmen an der Leiblach	6
Neues Kommandofunkfahrzeug für die Feuerwehr	7
20 Jahre Weltladen	8
Sportplatz-Exkursion	9

Bildung

Volksschule	10
Mittelschule	13

Vereine

Elternverein	14
Wandergruppe Andreute	15
Pensionistenverband	15
Seniorenbund	16
Grippe-Schutzimpfaktion	17
AC Hörbranz	18
Männergesangsverein	19
HSV Hörbranz	20
Theater Hörbranz	21
Musikverein	22
Hörbranner Schützen	23
FC Hörbranz	23
Pfadfinder	24
Mütterverschnaufpause	24
Vorarlberger Fliegenfischer	25

Soziales

Babysitterdienst	25
Babytreff	26
Kinderdorf	26
Benefizkonzert Markus Wohlfahrt	27
Missionsbasar	28
Tag der Offenen Sozialbetreuung	29
Sozialsprengel Leiblachtal	30

Dies & Das

Feldmesse Leiblach	32
Grillfest Jahrgang 1947	32
Straßenfest Gartenstraße	33
Ausstellung "Hobby & Kunst"	33
Garten-Oasen in unserer Gemeinde	34
Aus der Geschichte	36
Wir gratulieren ... / Wir trauern ...	38
Serviceseite Soziales	40
Termine	42



Bürgermeister Karl Hehle

Sehr geehrte Hörbrannerinnen und Hörbranner.

Nach 26 Einsatzjahren ist der Austausch des Kommandofunkfahrzeuges für die Freiwillige Feuerwehr notwendig geworden. Wir haben daher ein neues, leistungsfähiges Fahrzeug angeschafft, das technisch solide ausgestattet und für vielfältige Zwecke gerüstet ist.

Kommandant Markus Schupp hat mit seinem Team die aufwändigen Ausschreibungsarbeiten zur Bestellung des neuen Autos mit hoher Präzision und Sorgfalt begleitet.

Markus, danke Dir und Deinem Team für die geleistete Arbeit!

Die ersten Fotos vom neuen Kommandofunkfahrzeug bei der Übergabe sehen Sie auf Seite 7 der vorliegenden Ausgabe.

Nach den letzten Hochwasserereignissen im Juni wurden die Bemühungen um einen verbesserten Schutz an der Leiblach noch einmal verstärkt. In Zusammenarbeit mit den zuständigen Fachabteilungen von Gemeinde, Land und Feuerwehr wird nun das Projekt „Hochwasserschutz Leiblach“ umgesetzt.

Die gute Zusammenarbeit mit der Fachabteilung Wasserwirtschaft des Landes und dem Team um DI Thomas Blank möchte ich besonders hervorheben. Es freut mich auch, dass unsere deutschen Nachbarn gemeinsam mit uns das Projekt verfolgen und umsetzen und ich danke meinem Bürgermeisterkollegen Walter Matzner aus Sigmarszell für seine Kooperationsbereitschaft und seine Bemühungen um den Hochwasser-Schutz an beiden Seiten des Leiblach-Ufers sehr herzlich!

Die Vereinsaktivitäten für unsere Kinder und Jugendlichen, die Betreuungseinrichtungen, die Kindergärten und die Schulen haben mit frischem Elan in den Herbst gestartet. Es ist mir ein Herzensanliegen, allen Männern und Frauen, die sich für die Betreuung und Bildung unserer jungen und jüngsten Mitbürgerinnen und Mitbürger engagieren, einen guten Start und viel Freude an ihrer Arbeit zu wünschen!

Lassen Sie es sich gut gehen und genießen Sie die Herbsttage in unserer schönen Gemeinde Hörbranz!

Ihr Bürgermeister
Karl Hehle

Redaktionsschluss

für das Heft 205 - November 2013
ist der **10. Oktober 2013**

Wichtig für Ihre Berichte:

- Texte und Bilder als getrennte Dateien in einer E-Mail senden (wenn möglich)
- Texte als Word-Doc oder PDF
- Bilder als jpg, tif, eps oder bmp
- Achten Sie auf eine ausreichende Größe ihrer Bilder (mindestens 1200 Pixel Breite)

Ihre Beiträge senden Sie am besten per E-Mail an
othmar.jochum@hoerbranz.at



Ferienprogramm 2013

Abschlussfest mit Seifenkistenrennen und "End-of-Summer-Markt"

4

Bei guter Laune und strahlendem Sonnenschein feierten viele Besucherinnen und Besucher das traditionelle Abschlussfest vom Ferienprogramm, welches mit etlichen Veranstaltungen Spaß und Abenteuer für die Kinder gebracht hat.

Das Highlight des Nachmittags war das Seifenkistenrennen. Über 40 Piloten traten in zwei Klassen an, um sich mit ihren in den Sommermonaten gebauten und individuell gestalteten Gefährten zu messen. In einem Charity-Rennen konnten auch die Erwachsenen Rennluft schnuppern. Der Erlös kommt der Aktion "Ma hilft im Dorf" zugute.

Nach dem Rennen konnten die Kinder noch auf der Hüpfburg herumtoben und sich das Gesicht bunt schminken lassen.

Zusätzliche Abwechslung brachte der "End-of-Summer-Markt", der heuer erstmals stattgefunden hat. Auch kulinarisch wurden die Besucher mit allerlei Leckereien verwöhnt.

Ein besonderer Dank gilt allen, die das Fest durch ihre Unterstützung möglich gemacht haben:

- Ravensburger und Kokon Lochau für die Preise
- Hehle Richard Metallbau, Agrarhandel Moosbrugger,

City Druck Bregenz, Tischlerei Sigg, Egon Mangold, Raiffeisenbank Leiblachtal, ALGE Timing Lustenau, Neurauder Schilder Bregenz für die Unterstützung beim Seifenkistenbau und beim Rennen

- BMW Unterberger Lindau, Happy Pet Feldkirch, Raiffeisenbank Leiblachtal, Actinium Consulting Lindau für das Sponsern der Seifenkisten
- den Helfern: Feuerwehr Hörbranz, Gemeinde Hörbranz, Bauhof Hörbranz und den vielen privaten Helfern
- Team vom Ferienprogramm und dem Markt- und Dorfplatzausschuss: Angelika Honeder, Gabi Fink, Klaus Hüttl, Siegfried Biegger, Katrin Flatz
- Angelina Grünwald für das Kinder-Schminken

Bericht: Redaktion

Die Platzierungen beim Seifenkistenrennen:

Standardklasse:

1. Deniz Birnbaumer
2. Lukas Fussenegger
3. Felix Oberwaditzer

Offene Klasse:

1. Noel Bata
2. Pascal Rüf
3. Martin Buhmann

Charity Rennen:

1. Onkel Daniel
2. Tim Feldmann & Joanna Hüttl
3. Julian



5



DI Thomas Blank, Ing. Stefan Stemer, Ing. Markus Mayer, Bgm. Walter Matzner, Bgm. Karl Hehle, Kdt. Ing. Markus Schupp

Informationsveranstaltung zu den Hochwasserschutzmaßnahmen an der Leiblach

Bei einer Veranstaltung im Feuerwehrhaus konnten sich Anwohner der Leiblach und interessierte Gemeindevertreter über die geplanten Hochwasserschutzmaßnahmen informieren.

Bürgermeister Karl Hehle, Kommandant Ing. Markus Schuppe sowie die Experten des Landes, DI Thomas Blank und seine Mitarbeiter Ing. Markus Mayer und Ing. Stefan Stemer erläuterten eindrücklich die Hochwassersituation an der Leiblach und die notwendigen Schutzmaßnahmen.

Aus den Erfahrungen der letzten Hochwasserereignisse und nach umfangreichen, geotechnischen Untersuchungen soll das „Hochwasserschutzprojekt Leiblach“ mit den geplanten Maßnahmen der Damm- und Mauererhöhungen nun rasch umgesetzt werden.

Walter Matzner, Bürgermeister der deutschen Nachbargemeinde Sigmarszell unterstützt die Maßnahmen von Gemeinde und Land Vorarlberg und berichtete, dass die auf deutscher Uferseite geplanten Schutzmaßnahmen möglichst zeitgleich umgesetzt werden sollen.



Bgm. Karl Hehle: „Absolute Sicherheit vor den Gefahren des Hochwassers gibt es nicht, denn außergewöhnliche Naturereignisse sind nicht vorhersehbar. Trotz aller Vorsorge bleibt ein Restrisiko. Durch eine umsichtige und nachhaltige Planung und Verbauung können jedoch zukünftige Schäden minimiert werden. Ich bin froh, dass wir nun mit der Unterstützung von Land und Bund und in Zusammenarbeit mit unseren deutschen Nachbarn die geplanten Maßnahmen umsetzen können.“

Eigenvorsorge

Schon beim Grundstückskauf, bei der Planung, beim Bau oder bei der Sanierung von Gebäuden kann engagierte Eigenvorsorge möglichen Hochwasserschäden wirksam vorbeugen.

Unsere Fachleute beraten Sie gerne.

Gemeindeamt Hörbranz:

Hubert Schreilechner
Ing. Ernst Nussbaumer
Ing. Horst Schober
Email: gemeinde@hoerbranz.at

Freiwillige Feuerwehr:

Ing. Markus Schupp
Email: feuerwehr@hoerbranz.at

Bericht: Labg. Manuela Hack



Neues Kommandofunkfahrzeug angekommen

Am 22. August 1913 wurde die Freiwillige Feuerwehr Hörbranz gegründet.

Genau am selben Tag, 100 Jahre später, ist das neue Kommandofunkfahrzeug für die Einsätze der Feuerwehr eingetroffen. Dies nahmen die Kolleginnen und Kollegen

zum Anlass, das neue Fahrzeug zusammen mit den Mandatären der Gemeindevertretung in Empfang zu nehmen.

Das Fahrzeug ist mit allen erforderlichen technischen Einrichtungen ausgestattet, um für die Einsätze in den verschiedensten Bereichen gerüstet zu sein. Die vielfältigen notwendige Gerätschaften und Utensilien ermöglichen einen raschen und professionellen Einsatz im Ernstfall.

Wir wünschen den Mitgliedern der Feuerwehr alles Gute und danken euch für eure Bereitschaft, zum Wohle unserer Bürgerinnen und Bürger tätig zu sein!

Bericht: Labg. Manuela Hack





Weltladen Leiblachtal feierte mit „Indischem Abend“ sein 20-jähriges Jubiläum

Gründung zur Unterstützung von Projekten in der Dritten Welt

Im September 1993 wurde dieser überregionale Verein „Eine Welt – Verein Leiblachtal“ von einigen engagierten Leuten, denen die Missstände in der Dritten Welt nicht gleichgültig waren und die einen aktiven Beitrag zur Verbesserung der Situation leisten wollten, gegründet. Der erste Laden befand sich in der Landstraße 38 im Kugelbeer, bis seitens der Pfarre Lochau und vom Trägerverein „Pfarrheim Franz Xaver“ dem Verein die willkommene Möglichkeit geboten wurde, im Mai 1998 mit dem Weltladen als Mieter in das neu errichtete Pfarrheim einzuziehen. Der Standort „am besten Platz im Dorf“ war Chance und Herausforderung zugleich sowie ein erfolgreicher Schritt in eine gute Zukunft.

10.000 Euro für die „Pater Raja Foundation“ in Indien

So stand neben dem Rückblick auf eine erfolgreiche Entwicklung des Fachgeschäftes für „Fairen Handel“ und dem Dank für den Einsatz eines engagierten Teams in all den Jahren die Überreichung eines 10.000-Euro-Schecks an die „Pater Raja Foundation“ in Indien im Mittelpunkt. Hier

wird vom Weltladen Leiblachtal die Einrichtung eines neuen Krankenhauses, wo im Besonderen HIV-infizierte Kinder bestmöglichst versorgt werden, großzügig unterstützt.

Der Verkauf gerecht gehandelter Waren garantiert den Produzenten in der anderen Welt einen gerechten Lohn. Dafür stellt sich ein ehrenamtlich tätiges Team um Obmann Benno Wagner, Organisationschef Karl-Heinz Lerchenmüller und Ladenleiterin Klara Rädler gerne in den Dienst der guten Sache. Mit über 29.000 betreuten Ladenstunden sowie einer bisherigen hervorragenden Unterstützungsleistung von 51.200 Euro für die verschiedensten Sozialprojekte und Bildungsprogramme, unter anderem in Mexiko, Ghana oder Indien, wird diese Arbeit deutlich unterstrichen.

Wertschätzung für ein besonderes Engagement

Die Wertschätzung für dieses besondere Engagement unterstrichen durch ihre Anwesenheit auch Pfarrer Gerhard Mähr, Pater Bernhard vom Salvatorkolleg, Landtagsabgeordnete Manuela Hack, die Bürgermeister des Leiblachtales mit Xaver

Sinz (Lochau), Karl Hehle (Hörbranz), Wolfgang Langes (Hohenweiler) und Alfons Rädler (Eichenberg), Wolfgang Alge als Obmann des Trägervereines Pfarrheim Franz Xaver, Egon und Monika Haag (Bäckerei Mangold) und Barbara Stanzel von der Sparkasse Bregenz. Im geöffneten Laden nutzten viele Besucher noch die Gelegenheit, sich bei einem Einkauf vom umfassenden Warenangebot zu überzeugen.

Mehr wissen

Das Fachgeschäft für „Fairen Handel“ in Lochau ist von Montag bis Freitag jeweils von 9 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr sowie am Samstag von 9 bis 12 Uhr geöffnet und wird von einem Team mit rund zehn Mitarbeiterinnen betreut.

Kontakt:

Obmann Dr. Benno Wagner,
Herrnmühlestraße 5,
6912 Hörbranz,
T 05573 83743.

Bericht: Redaktion



Neuer Kunstrasenplatz in Thüringen, Bürgermeister und aktiver Fußballer Harald Witwer erläutert die Umsetzungsmaßnahmen

Sportplatz-Exkursion

Um die geplanten Sanierungs- und Umbaumaßnahmen am Sportplatz Sandriesel bestmöglich zu begleiten und auszuführen haben Vereinsvertreter und interessierte Gemeindemandatare mit dem ausführenden Architekten Dietmar Walser nach zahlreichen Vorbesprechungen neue und ältere Rasenplätze in Bregenz, Wolfurt und Thüringen besichtigt.

Eindrucksvoll wurden von den anwesenden Verantwortlichen die Unterschiede der verschiedenen Rasenqualitäten und der Nutzung erläutert.

Nach der Fertigstellung der Einreichplanung und den Ausschreibungen wird mit den Sanierungs- und Umbaumaßnahmen in den vorgesehenen Umsetzungsschritten gestartet.

Bericht: Labg. Manuela Hack

FUNDAMT

Fundmeldungen

1300-059	Lesebrille, gold-rot-schwarz, Bodenseeuf	07.08.2013
1300-060	Sonnenbrille, gold mit grünen Bügeln, H & M, Feuerwehrhaus	05.08.2013
1300-061	1 Schlüssel, EVVA, gelbes Schildchen „Feuerwehr“, Backenreuter Wiese	30.07.2013
1300-062	Herren-Trekking-Fahrrad, Simplon Nibus, blau, Firma Hitzhaus	07.08.2013
1300-063	Kinder MTB, Kalkhoff Hardliner, schwarz-grau, Leiblachstraße	21.08.2013
1300-064	1 Schlüssel „Vogler“, kleiner gefeilt, Richard-Sannwald-Platz	22.08.2013
1300-066	Handy (Smartphone), Samsung, schwarz, Telekom (D), Tankstelle Schindele	18.08.2013
1300-067	2 Schlüssel, Honda, Winkhaus „Top 5“, Bäckerei Gunz	10.09.2013
1300-068	4 Schlüssel, geba, TRELOCK, LUMA „türkis“ mit gelb-schwarzem Anhänger, Briefkasten Gemeindeamt	08.09.2013
1300-069	Windjacke VAUDE, weiß, Ruggburg	13.09.2013

Verlustmeldungen

1300-002-205	Geldbörse, Leder, schwarz glänzend, mit Ausweis, Bushaltestelle Gemeindeamt	04.09.2013
1300-002-206	4-5 Schlüssel, Anhänger: Michelle, bunt	05.09.2013
1300-002-207	OBI-Geldbörse, schwarz, Leder, innen orange/grün, div.Karten	06.09.2013
1300-002-208	Handy, Nokia, schwarz, Dorf Pub	09.09.2013
1300-002-209	schwarze Kinderwindjacke	02.09.2013
1300-002-210	Baby-Sonnenkappe mit Nackenschutz, beige, Gr. 86, H & M, Grenzstraße bis Hohenweiler	13.09.2013

Die Fundliste ist auch unter www.hoerbranz.at ersichtlich.

Volksschule Hörbranz

Willkommen im Schuljahr 2013/14:

Nach intensiven Vorbereitungen ist der Start ins neue Schuljahr gut gelungen. Für die meisten Schüler/innen begann am 9. September ‚nur‘ ein weiteres Schuljahr, für unsere Schulanfänger startete jedoch ein ganz neuer und spannender Abschnitt ihres Lebens.

Unser Klassenlehrer/innenteam für das heurige Schuljahr 2013/14:

Kl.	Klassenlehrer/-in:	B	M	Ges.
1a	Barbara Marinelli-Gall	09	11	20
1b	Ilse Corn	11	09	20
1c	Elisabeth Spratler	11	08	19
2a	Elisabeth Reiter	12	10	22
2b	Ilse Peter	08	12	20
2c	Renate Knauss	14	10	24
3a	Gertrud Fischli	13	10	23
3b	Monika Hirschbühl	12	09	21
3c	Birgit Gadner/Birgit Giesinger	14	09	23
4a	Katharina Fetz	08	13	21
4b	Nina Berndt	13	07	20
4c	Ing. Johannes Sprickler	08	14	22
VO	Elfriede Hehle	07	04	11
VO	Sabine Kustermann-Knall	07	05	12
	Schüler/innenzahl	147	132	279

An der VS Hörbranz unterrichten weiters: Religionslehrer/ in für kath. Religion: Simon Treder und Birgit Giesinger (3c Klasse), für evang. Religion Ina Nannen und für den Islamunterricht Hayri Büyüközsy; unsere bewährten Werkenlehrerinnen Brigitte Eisner und Angelika Scholtes; unsere ebenso etablierte Sprachheillehrerin Martina Rhomberg. Als Integrationslehrerinnen begrüßen wir Silvia Rupp, Karin Kessler, Bianca Rupp und Stephanie Lintner. Den Förderbereich unterstützen Emina Becic und Karin Kessler. Unsere Beratungslehrerin für Kinder, Eltern und Lehrpersonen heißt Karin Matt.

Von 13:30 bis 16:00 betreuen folgende Pädagogen zur Nachmittagsbetreuung angemeldete Kinder: Emina Becic, Nina Berndt, Brigitte Eisner, Renate Knauss, Stephanie Lintner, Lisa Reiter, Angelika Scholtes, Julia Seeberger und Johannes Sprickler. Ergänzt wird die Schülerbetreuung

durch das Angebot der Gemeinde Hörbranz – tägliche Betreuung von Unterrichtsende bis zur Nachmittagsbetreuung mit Mittagstisch, weitere Betreuung von 16:00 Uhr bis 17:30 Uhr ist möglich. Dafür stellt die Gemeinde Hörbranz ein engagiertes Team aus Sozialarbeiterinnen und Pädagogen (Angelika Hehle, Carolina Nägele, Johannes Sprickler), Eltern (Claudia Baldauf, Irmgard Leithe, Christine Bauer) und zwei Praktikanten (Bettina Sutter und Patrick Matt) zur Verfügung.

Änderungen: Carola Wucher hat die Leitung der VS Hohenweiler übernommen. Herzliche Gratulation! Wir freuen uns über unsere neuen Kolleginnen und danken zwei renommierten Lehrerinnen, die Abschied von unserer Schule genommen und sich ganz offensichtlich mit ihrem Start in die Pension bestens "abgefunden" haben.

Maria Sturn – kam nach ersten Unterrichtsjahren an den Volksschulen Krumbach und Lochau und nach einer Auszeit für die Betreuung ihrer beiden Söhne im Schuljahr 1990/91 an unsere Schule. Ihre eigene Volksschulzeit verbrachte sie von 1960-64 in Hörbranz, anschließend absolvierte sie ihre Gymnasialzeit im BG Gallusstift und die Ausbildung zur Lehrerin an der Pädagogischen Akademie in Feldkirch. Mit Maria Sturn verlässt eine erfahrene, großartige Lehrerin die Volksschule Hörbranz: Eine Lehrerin, deren Unterricht äußerst zielführend, kindgemäß und spannend war. Eine Lehrerin, der konsequente Erziehungsarbeit am Herzen lag. Eine Lehrerin, die stets alle



Maria Sturn und Elisabeth Thurn

Kinder "im Blick" hatte, die ihre Unterrichtsarbeit mit feinsinnigem Humor bereicherte, die Persönlichkeiten der Kinder ganzheitlich erfasste und ihren großen Spaß an den Kindern und ihren Entwicklungen hatte. Sie erkannte ihre Originalität, ihre Eigenheiten und Leistungsbereitschaften. Mit großem Geschick und viel Empathie förderte sie den Gemeinschaftssinn der ihr anvertrauten Kinder und schaffte so "Wohlfühlklassen", in denen die Schulkinder bestens gediehen.

Bemerkenswert sind auch ihre vielen außerschulischen Exkursionen, die die Kinder besonders auch im künstlerischen Bereich förderte. Eine Lehrerin, die "über den Tellerrand" hinausschaute und mit viel Fantasie und Schaffensfreude ihre Unterrichtsarbeit gestaltete.

Wir ehren in Maria Sturn eine außergewöhnliche Grundschullehrerin, die über viele Jahre Kinder aus Hörbranz auf einem wichtigen Wegstück ihres Lebens begleitet hat. Herzlichen Dank!

Elisabeth Thurn – kam gleich nach ihrer Lehramtsprüfung an der Pädagogischen Akademie der Diözese Graz-Seckau im Schuljahr 1975/76 an die Volksschule Hörbranz. 1976 und 78 suchte sie für die Betreuung ihrer beiden Söhne um Karenzurlaub an. Ihre eigene Volksschul- und Gymnasialzeit verbrachte die gebürtige Baden-Württembergerin in Stuttgart-Zuffenhausen.

Fortsetzung auf der nächsten Seite



Vorschulklasse mit Klassenlehrerin Elfriede Hehle und Integrationslehrerin Karin Kessler



Die zweite Vorschulklasse mit Klassenlehrerin Sabine Kustermann-Knall



1a Klasse mit Klassenlehrerin Barbara Marinelli-Gall und Integrationslehrerin Silvia Rupp



1b Klasse mit Klassenlehrerin Ilse Corn und Förderlehrerin Emina Becic



1c mit Klassenlehrerin Elisabeth Spratler und Praktikantin Bettina Sutter



v.l.n.r.: Bettina Sutter (Praktikantin), Patrick Matt (Praktikant), Renate Knauss, Sabine Kustermann-Knall, Nina Berndt, Dir. Irmela Küng, Stephanie Lintner, Bgm. Karl Hehle

Wenn Elli Thurn in den vergangenen Jahren meist durch den Seiteneingang die Schule betrat, wurde sie von einer Kinderschar herzlich empfangen und Frau Thurn war sofort ganz präsent, ganz da für ihre Kinder. Was haben Kinder und Eltern besonders an Frau Thurn geschätzt: Da waren einmal ihre Stimme, ihre klare Sprache, ihre Erzählungen, ihr Gesang, ihre Konsequenz bei der Erarbeitung der Schrift, ihre Malstunden, ihr engagierter Englischunterricht und ihre legendären Rollenspiele zur Adventzeit, ... Wann immer Besuch in Frau Thurns Klasse kam, so fand er aktive Kinder vor mit roten Wangen, die schreiben, lesen und rechnen lernten, die an "wichtigen" Aufgaben arbeiteten.

All die Jahre schätzten viele Eltern Frau Thurn als Volksschullehrerin, ganz besonders als Erst- und Zweitklasslehrerin: "Da wissen wir, was wir haben", war der O-Ton der Elternschaft.

Mit Elisabeth Thurn verlässt eine klassische Grundschullehrerin unsere Schule, die Generationen von Kindern eine hervorragende Basis für ihre weitere Schullaufbahn schenkte. Wir danken von ganzem Herzen für den unermüdlichen Einsatz!

Bericht: Dir. Irmela Küng

Aus der Mittelschule

Die Vorarlberger Mittelschule Hörbranz ist wieder bereits in der ersten Woche mit dem fertigen Stundenplan in das neue Schuljahr gestartet.

In der Mittelschule (ohne Leistungsgruppen!) werden die Schüler in den meisten Hauptfachstunden von zwei Lehrern gleichzeitig betreut (Teamteaching, Teilung der Gruppen ...).

Ab diesem Schuljahr werden weitere Vorgaben der Neuen Mittelschule umgesetzt. So haben die Schüler der dritten und der vierten Klassen die Möglichkeit, aus vier Schwerpunktbereichen einen auszuwählen. Diese Schwerpunktbereiche sind: Sprachen (Französisch bzw. Spanisch), „Natur und Technik“, Gesundheit und Leben“ sowie „Kunst und Kreativität“. Außerdem können die Viertklässler aus einem Angebot von Wahlpflichtfächern ebenfalls einen auswählen. Das Angebot an Wahlpflichtfächern besteht aus: Bildnerisches Gestalten, Musik, Geometrisches Zeichnen, Ernährung und Haushalt (Kochen), Naturwissenschaftlich-Technisches Labor, Technisches Werken und Textiles Werken. Die Schülerzahlen an der VMS Hörbranz sind heuer wieder leicht gesunken.

Heuer gibt es an unserer Schule erstmals sechs Integrationsklassen (mit Schülern mit sonderpädagogischem Förderbedarf); diese werden zu einem großen Teil wiederum von zusätzlichen LehrerInnen betreut.

Beim Lehrerkollegium hat sich gegenüber dem Vorjahr einiges verändert:

Renate Meier, die uns von Jänner bis Schulschluss ausgeholfen hatte, trat wieder in den Ruhestand, Willi Rupp trat seinen Ruhestand mit 1. September an und Georg Kitzler wird ihn mit 1. November antreten. Elke Kohler, Renate Posch und Bernhard Rädler (alle drei in Hörbranz wohnhaft!) ergänzen neu unser Team.

Die Klassen und ihre Klassenvorstände:

Kl.	Schüler	B/M	Klassenvorstand
1a	21	12 / 9	Dworzak Christiane, Rädler Bernhard
1b	21	13 / 8	Bachmann Edith
1c	21	13 / 8	Dorner Doris



v.l.n.r.: Patrick Matt (Praktikant), Renate Posch, Elke Kohler, Bernhard Rädler, Dir. Martin Jochum, Bgm. Karl Hehle

2a	18	10 / 8	Zuder Daniela
2b	19	12 / 7	Breuss-Andergassen Petra
2c	19	11 / 8	Tauscher Birgit
2d	18	8 / 10	Bereuter Elisabeth
3a	23	13 / 10	Hagen Christa
3b	23	12 / 11	Fink Gabi
3c	21	10 / 11	Mayer Mathias
4a	20	13 / 7	Egger Algund, Spijker Ingrid
4b	18	10 / 8	Smounig Beatrice
4c	17	8 / 9	Graninger Andrea
ges.	259	145 / 114	(41 Schüler aus Hohenweiler, 20 aus Möggers)

Weiters unterrichten an der Mittelschule folgende Lehrerinnen und Lehrer:

Heidi Blaser, Georg Bertel, Dietmar Böhler, Sabine Filler, Ulli Filler, Elmar Gorbach, Sigi Halder, Birgit Heiling, Elke Huber, Gisela Jochum, Walter Kinkel, Gabi Kitzler, Carmen Lissy, Yvonne Loretz-Martini, Helga Mangold, Karin Müller, Renate Posch, Gerhard Scholler, Meinrad Violand. Zudem unterrichten einzelne Stunden Selim Kavas (islam. Religion) und Mehmed Ali Gündiz (muttersprachlicher Unterricht / Türkisch).

Außerdem freuen wir uns sehr über den neu gestalteten Pausenplatz, der in den Sommerferien (fast!) fertiggestellt wurde. Neben einem kleinen Sportplatz bieten auch ein Fußballtisch, ein Tischtennistisch, Slacklines sowie eine Boulderwand Anregungen zur Bewegung und drei Hängematten Möglichkeit zur Entspannung. Dieser Pausenplatz wird am 27. September offiziell eröffnet und eingeweiht und ist in der Freizeit auch öffentlich zugänglich.

Bericht: Martin Jochum



Der Vorstand (v. l.): Sandra Sigg, Roland Rupfle, Vesna Jochum, Petra Manke, Duran Cansever, Sandra Hauer

Elternverein

Am 24. Mai 2013 fand im Gasthaus Seeblick unsere all-jährliche Hauptversammlung statt. Der alte Vostand bleibt wie folgt bestehen:

Obmann:	Duran Cansever
Stellvertreterin:	Sandra Hauer
Kassierin:	Vesna Jochum
Schriftführerin:	Petra Manke
Beiräte:	Sandra Sigg Roland Rupfle
Rechnungsprüfer:	Sybille Lux Silvia Rupfle

Wir freuen uns darauf, als bestehendes Team, diese wichtige und ehrenamtliche „Arbeit“ für unsere Gemeinde weiterhin zu gestalten. Im vergangenen Schuljahr hatten wir 184 Mitglieder und unser Verein gab für die Hörbranz-er Volks- und Mittelschule insgesamt 3716,32 Euro an Unterstützung weiter.

Die ersten Klassen der VS mit Vorschule erhielten ein Startkapital für ihre Klassenkassa, die Kennenlertage der ersten Klassen MS wurden von uns gefördert, der beliebte Schwimmkurs und unser zweiter Familienflohmarkt im Frühjahr wurden erfolgreich durchgeführt. Wir unterstützten Schülerseminare, Schulforumssitzungen, Elternsprechtag und diverse Schulprojekte wie das „Pausenapfelprojekt“ in der Mittelschule! Auch Einzelförderungen bis zu 80€ ermöglichten Kindern die Teilnahme an mehrtägigen Schulveranstaltungen. Unser Elternhock wurde durch den überaus interessanten Vortrag zum Thema "Mobbing!" mit der Referentin Birgit Längle über das katholische Bildungswerk bereichert.

Wie ihr seht, kommen eure Mitgliedsbeiträge auch euch und euren Schulkindern zu Gute! Um alle Vorteile und die Arbeit des Elternvereins weiterhin zu unterstützen freuen wir uns über neue Mitglieder. Wer es noch werden möchte ist mit einem Beitrag von 9€/Familie für dieses Schuljahr dabei!

Unsere Bankverbindung:
Elternverein Hörbranz
Raiba Leiblachtal
IBAN: AT093743900000045088
BIC: RVVGAT2B439

Natürlich sind auch freiwillige Helfer, die unsere ehrenamtliche Arbeit bereichern und unterstützen möchten, herzlich willkommen!

Schreibt einfach an unsere Email Adresse!
elternverein.hoerbranz@gmail.com

Wir sind auch mit unseren Themen und Aktionen auf der Homepage der Schulen vertreten! Schaut einfach mal rein!

Wir freuen uns mit Euch auf ein neues und sicher spannendes Schuljahr!

Euer Team vom Elternverein:
 Duran, Sandra, Vesna, Petra, Sandra und Roland

Zum Vormerken:
Am 16. November findet
unser Familienwinterbasar statt!



Wandergruppe Andreute Grillfest

Am Dienstag, dem 27. August, traf sich die Wandergruppe Andreute zum alljährlichen Grillfest. Mehr als 70 Vereinsmitglieder verbrachten einen geselligen Nachmittag bei Egons Buschenschank. Um das kulinarische Wohl



kümmerte sich „Grillmeister“ Wiese. Die bewährten Vereinsmusikanten sorgten mit musikalischen Highlights für beste Stimmung. Nachdem auch das Wetter mitspielte, fand der Nachmittag im gemütlichen Gastgarten einen gelungenen Abschluss.

Bericht: Wandergruppe Andreute

Grillparty des PVÖ Leiblachtal

Kürzlich durfte Ortsvorsitzender Wieland Steiner zahlreiche Besucher zum Grillfest begrüßen. Bei einem gemütlichen Beisammensein genossen die Gäste ein herzhaftes Angebot an Köstlichkeiten, von Grillmeister Zacharias Reichhalter. Bei kühlen Getränken, musikalischer Begleitung und sensationeller Stimmung, ließen die Mitglieder des PVÖ Leiblachtal den Nachmittag ausklingen.

Ein besonderer Dank gilt Renate Forster für die Organisation, unserem Grillmeister Zacharias Reichhalter für die Zubereitung der Köstlichkeiten, dem FC Hörbranz und der Gemeinde Hörbranz u.a für die Bereitstellung des Grillplatzes. Auch ein herzliches Dankeschön an alle freiwilligen Helfer und Mitwirkende. Ein ausgezeichnete Nachmittag ging zu Ende, aber alle freuen sich auf zahlreiches Erscheinen beim nächsten Treffen.

Bericht: Pensionistenverband





Seniorenbund

Jahresausflug in die Lüneburger Heide

Am 08.09. fuhren 20 Mitglieder des Seniorenbundes Hörbranz und 6 Gäste mit Hehle Reisen frühmorgens über die Schwäbische Alb – Dinkelsbühl – Rothenburg – Feuchtwangen – Crailsheim – Würzburg – Hessen – Fulda – Erfurt – Kassel – Göttingen – Hildesheim – Hannover in die Welfenstadt Celle. In der wunderschönen Altstadt mit den prächtigen Fachwerkhäusern konnte im Celler Hof das Quartier für 3 Nächte bezogen werden. Auch köstliche Abendessen wurden den Teilnehmern im Rathauskeller an zwei Abenden serviert.

Am zweiten Tag stand eine Stadtführung auf dem Programm und am Nachmittag führte eine Fahrt nach Walsrode zum berühmten Vogelpark. Dort konnten viele exotische Vogelarten bewundert werden. Auch eine imponierende Flugschau wurde geboten, wobei sogar ein Kondor

und Kraniche ihre Flugkünste zeigten. Auch ein Sekretär zeigte seine Angriffslust.

Der dritte Tag ging nach Lüneburg mit einer Stadtführung und danach in die Lüneburger Heide. Leider war das Wetter nicht gerade freundlich und die Kutschenfahrt durch die Heide ziemlich holprig und nasskalt. Dies wurde durch ein Kartoffelessen im Schafstall und einem Heidegeist wieder wettgemacht.

Nach diesen erlebnisreichen Tagen traten die Senioren wieder die Rückreise an und kamen wohlbehalten dank der guten Fahrweise von Martin, der Betreuung von Obfrau Erika und den Reisebeschreibungen von Lehrer Merbod wieder im Ländle an und alle freuen sich schon auf den nächsten Ausflug. Bericht: Seniorenbund

Seniorenbund

Landeswandertag Silvretta

Am Donnerstag, den 22.08. waren die wanderfreudigen Mitglieder des ganzen Landes vom Vorarlberger Seniorenbund zum 18. Landeswandertag in die Bergwelt der Silvretta eingeladen. Auch aus dem Leiblachtal machten sich 14 Mitglieder aus Hohenweiler, 33 Mitglieder aus Hörbranz sowie 5 Mitglieder aus Lochau ab 7.00 Uhr auf den Weg und wurden vom Bus der Fa. Hehle in den Ortschaften abgeholt und die Fahrt ging bei wunderschönem Wetter ins Montafon zur Versettla-Bahn in Gaschurn.

Hinauf ging es mit der Seilbahn in die schöne Bergwelt. In der Nova Stoba wurde auf der Terrasse um 10.00 Uhr ein Gottesdienst mit Pfarrer Joe Egle abgehalten und den



Mitgliedern standen drei Wanderungen, und zwar ein Spaziergang von 35 Min., eine Panoramawanderung von 1,5 Stunden oder eine große Wanderung von 2,5 Stunden

zur Auswahl. Ab 12.00 Uhr wurde Musikunterhaltung mit Sigi & Gerd und Bewirtung mit Köstlichkeiten aus der Küche sowie Grillspezialitäten auf der Terrasse angeboten. Um 14.00 Uhr trafen die Ehrengäste ein, und zwar Vizekanzler Michael Spindelegger, Landeshauptmann Markus Wallner, Altlandeshauptleuten Burtscher und Sausgruber sowie Landesobmann Gottfried Feuerstein und richteten Grußworte an die Senioren. Auch einige Bürgermeister der Montafoner Gemeinden sogar der Bürgermeister von Bludenz mischten sich unter die Gäste.

Gegen Nachmittag fuhren die Senioren nach und nach wieder mit der Seilbahn ins Tal und ab 17.00 Uhr trafen die Busse ein, um die Senioren wieder in ihre Heimatgemeinden zu bringen. Im Bus wurde von Ulrich noch ein Geburtstagsständchen für die Obfrau Erika angestimmt und auch Erika unterhielt die Mitglieder mit einer Geschichte aus dem Montafon und einigen Witzen. So kamen alle wohlbehalten und voller Freude über diesen wunderschönen Wandertag wieder in Hörbranz an.

Bericht: Seniorenbund



Vorankündigung

Grippe-Schutzimpfaktion

Impfarzt: Dr. Trplan Arno, Gemeindearzt, Hörbranz
Impfport: Arzt- und Fürsorgeraum in der Mittelschule
Impfzeit: Dienstag, den 22.10.2013,
 von 19.00 bis 19.30 Uhr

Anmeldungen ab 01.10.2013 im Gemeindeamt. **Der Impfpreis ist bei der Anmeldung im Gemeindeamt zu bezahlen.** Genaue Informationen über Impfstoffkosten und Impfgebühr erhalten Sie bei Irmgard Schuler im Gemeindeamt.

T 05573/82222-114
M irmgard.schuler@hoerbranz.at
 und auf unserer Internetseite
www.hoerbranz.at/grippeschutzimpfung

Bericht: Redaktion



© Martin Büdenbender / pixelio.de



AC Hörbranz

Österreichische Schülermeisterschaft freistil

Zum Saisonhöhepunkt im Sportjahr 2013 wurden für unsere Schüler am 29. Juni in Götzis einige Extratrainings eingelegt. Die Ergebnisse der intensiven Vorbereitungen konnten sich wirklich sehen lassen. Mit gleich 16 Nachwuchsringern nahmen wir an der Meisterschaft teil und erreichten unter 17 Vereinen den guten 4. Platz in der

Mannschaftswertung. Nach einigen Jahren Durststrecke konnten wir mit Isajew Abdurachman wieder einmal einen Österr. Schülermeister stellen. Zwei Vizemeister und zwei 3. Plätze rundeten die tolle Medaillenbilanz ab. Herzliche Gratulation an das gesamte Trainerteam!

Hier die Ergebnisse im Detail:

Schüler B	27 kg	Hehle Kilian	2. Rang
Schüler B	27 kg	Bosbiyik Ramasan	unplatziert
Schüler B	32 kg	Bagashev Khizir	2. Rang
Schüler B	32 kg	Nazilli Emirhan	unplatziert
Schüler B	32 kg	Weinhandl Darius	unplatziert
Schüler B	35 kg	Gutierrez Adrian	unplatziert
Schüler B	35 kg	Hehle Laurin	unplatziert
Schüler B	35 kg	Konstatzky Manuel	unplatziert
Schüler B	38 kg	Huster Maximilian	4. Rang
Schüler B	38 kg	Seeberger Jonas	unplatziert
Schüler B	41 kg	Kurak Kubilay	3. Rang

Schüler A	33 kg	Aliev Ismail	6. Rang
Schüler A	37 kg	Fiedler Roman	unplatziert
Schüler A	41 kg	Isajew Abdurachman	1. Rang
Schüler A	55 kg	Mathies Raphael	unplatziert
Schüler A	73 kg	Huster Stefan	3. Rang

Hehle Kilian holt österr. Vizemeistertitel

Bericht: AC Hörbranz

Rotes Band für die beste Nachwuchsarbeit 2013

Bei der Vergabe des Roten Bandes für die beste Nachwuchsarbeit, die aus den Mannschaftsergebnissen der Österr. Meisterschaften im Nachwuchsbereich ermittelt werden, konnten wir hinter Klaus und Götzis und vor

Wals den ausgezeichneten 3. Rang unter 25 Mannschaften erzielen. Gratulation an das gesamte Trainerteam unter der Leitung von Uwe Pötzschke und natürlich an alle unsere Nachwuchsringer! Bericht: AC Hörbranz

Österreichischer Vereinscup 2013

Im Österr. Vereinscup werden sämtliche Mannschaftsergebnisse bei den Österr. Einzelmeisterschaften addiert.

Hinter den großen 3 Klaus, Götzis und Wals konnten wir in dieser Wertung den hervorragenden 4. Rang erreichen. Glückwunsch und Dank an unseren sportlichen Leiter Thomas Jochum für die ausgezeichnete Koordination der Trainings und Meisterschaften.

Bericht: AC Hörbranz

AC Nachwuchs – Grillfest

(mail vom AC Fanclub)

Das Grillfest zum Abschluss der Saison war auch heuer wieder für die Kinder wie auch für uns als Eltern eine „gelungene“ und für die Gemeinschaft wichtige Veranstaltung. Die Kinder haben sich sehr gefreut, dass ihre sportlichen Leistungen durch dieses Fest nochmals gewürdigt wurden. Es waren viele dabei – für uns ein Zeichen, dass die Ringer-Gemeinschaft ständig am Wachsen ist. Der Spiele-Nachmittag und das Grillen war nicht nur

für die Kinder eine Freude. Auch die Eltern und Trainer haben sich gut unterhalten und es herrschte eine gute Stimmung. Alle feierten bis in die Nachtstunden und fanden dann Schlaf in ihren Zelten und im großen Tipi. Das gemeinsame Frühstück am nächsten Morgen rundete das wirklich sehr schöne Fest noch ab.

Danke für die finanzielle Unterstützung des Vereins! Auch in Zukunft werden wir unsere Kinder, den Verein und auch den Ringsport sehr gerne unterstützen.

Liebe Grüße der Fanclub

Männergesangsverein

Am **Samstag den 19. Oktober um 20.00 Uhr** findet im Leiblachtsaal das Herbstkonzert des MGV Hörbranz statt. Seit längerer Zeit proben wir für unseren musikalischen Jahreshöhepunkt. Unsere Chorleiterin Sabine Kranabetter hat sich wieder ein abwechslungsreiches Programm einfallen lassen. Das Repertoire stellt ein Angebot für alle Altersschichten dar. Vom coolen Ländlesong über Volksmusik, Swing und weiter bis zum Rock und (Austro)-Pop sollte für jeden etwas dabei sein. Unser Gastchor „sing 4 fun“ aus Hohenems wird unser Programm hervorragend ergänzen. Sie dürfen sich auf so manche Überraschung freuen.

Für beste Unterhaltung an einem gemütlichen Herbstabend ist jedenfalls gesorgt. Wir würden uns freuen, wenn wir zahlreiche Besucher aus Hörbranz, dem Leiblachtal, dem Ländle und dem gesamten EU-Raum begrüßen dürfen. Auch das leibliche Wohl soll nicht zu kurz kommen. Im Anschluss an das Konzert werden die Besucher zu einem gemütlichen Hock und zum Verweilen eingeladen. Karten sind an der Abendkassa ab 19.00 Uhr erhältlich.



Bericht: Obmann Mike Bartel



Gruppe Agility LM



Gröger Monika 5.Rang LM

HSV Hörbranz

Agility-Landesmeisterschaft in Rankweil

Die diesjährige Agility-Landesmeisterschaft fand am 1. September in Rankweil statt. Bei teilweise Sonne und Regen wurden jeweils ein A-Lauf und ein Jumping in allen Größen- und Leistungsklassen gelaufen. Für die zum Teil anspruchsvollen und interessanten Parcours zeichneten sich die Richter Willi Märker (Vlbj.) und Bea Tanner (CH) verantwortlich. Der HSV Hörbranz ging diesmal mit einer großen Gruppe, bestehend aus 14 Teams, an den Start. Ihren ersten Start haben dabei Monika Ullmann mit Mina

und Silke Biegger mit Alice absolviert. Wir gratulieren beiden für ihren gelungenen Auftakt.

Monika Gröger erreichte mit Faith den 5. Rang in der Klasse A1-Large. Claudia Kloos erreichte mit Kimba in der Klasse Oldie-Small den tollen 4. Rang. Ebenfalls den 4. Rang erreichte Arthur Kirchmann mit Eiron in der Klasse A2-Medium. Alle anderen haben erfolgreich an Erfahrung gewonnen.

VHV BGH-Landesmeisterschaft in Satteins

Am 7. und 8. September fand am Hundesportplatz in Satteins die BGH-Landesmeisterschaft statt. Für den HSV Hörbranz gingen Monika Gröger mit Faith, Sabine Baldauf mit Cayenne und Astrid Fenner mit Luna an den Start. Astrid Fenner erreichte mit 83 Punkten den 21. Rang und Sabine Baldauf mit 82 Punkten den 23. Rang von insgesamt 33 Startern. Nach dem tollen Ergebnis bei der Agility-Landesmeisterschaft erreichte Monika Gröger bei guten Wetterbedingungen mit ihrem Hund Faith unter Prüfungsrichter Jürgen Schwendinger mit 89 Punkten im BGH-2 den tollen 3. Rang und durfte sich über einen schönen Pokal freuen. Monika hat wieder mal gezeigt, dass man auch in zwei Hundesportarten recht erfolgreich sein kann.



Weitere Infos unter:
www.hundesportverein-hoerbranz.com

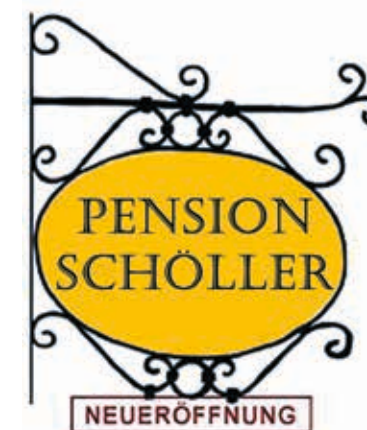
Bericht: Elisabeth Adami

Theater Hörbranz im Leiblachtalsaal

Mit dem Schulanfang beginnen auch die Theaterproben, damit zur Premiere Ende November die ganze Szenerie gut ablaufen kann. Was wird gespielt?

Gäste ziemlich exzentrisch sind. Gutsbesitzer Klapproth, der die Gäste wirklich für Irre hält, amüsiert sich prächtig.

Die Situation eskaliert allerdings, als Klapproth, zurückgekehrt auf sein Gut, von diesen vermeintlichen Irren besucht wird.



LUSTSPIEL in 3 Akten von
W. Ritschel nach
dem Buch von C.Laufs

Der Inhalt: Der Gutsbesitzer Klapproth möchte zu gerne einmal von seinem Neffen Alfred, den er dafür finanziell bei einer Geschäftsgründung zu unterstützen verspricht, eine Irrenanstalt von innen gezeigt bekommen und echte Irre erleben. Alfreds Freund Ernst Kissling empfiehlt ihm, seinem Onkel doch die Pension Schöller zu zeigen, deren

Spieltermine: **November:**
30. Premiere mit Sektempfang
Dezember:
1./ 7./ 8./ 14./ 15./ 20./ 21./ 22./
26./ 28./ 29. Die Letzte!

Karten: Vorreservierungen
bei Renate Wild 0688 800 3733 oder
www.theater-hoerbranz.at

Ganz besonders freut es uns, dass wir wieder unsere altbewährte Vroni Greiter sowie zwei neue Debütantinnen, Elisabeth Greinix und Chiara Kolbitsch als Darstellerinnen dabei haben.

Wer sonst noch spielt und werkt, bitte bei www.theater-hoerbranz.at nachschauen.

Bericht: „Direttore“ Werner Ritschel



Vroni Greiter /Frau Schöller



Elisabeth Greinix / eine Dame



Chiara Kolbitsch/ Marie



Musikverein

Lager 2013 der Jugendmusik Hörbranz

Vom 30.08. bis zum 02.09. 2013 hat unsere Jugendmusik in Bad Wurzach (D) ihr Jungmusiklager veranstaltet. Auf unserem Lager stehen die gemeinsamen Erlebnisse bei diversen Spielen und der Start der Probenarbeit für unser Konzert im Oktober im Mittelpunkt.

Gleich nach der Ankunft starteten wir eine Besichtigungstour durch das riesengroße Haus. Nach der traditionellen Gulaschsuppe beim ersten Abendessen wurde schon die erste Probe von über 20 Probenstunden in Angriff genommen. Um unsere „Jungmusikneulinge“ besser kennenzulernen, spielten wir das „Klopapierspiel“. Danach starteten wir mit der Spielerallye, bei der wie immer 4 Gruppen gegeneinander antraten. Am Samstagmorgen waren alle fröhlich am Proben und um das Talent eines jeden Einzelnen optimal zu fördern, durften auch Registerproben nicht fehlen. Auf der Nachmittagswanderung gab es wieder viele Aktionen, z.B. auf einer Slackline balancieren, Naturinstrumente bauen, Blattskelette sammeln, gruppenweise als Raupe krabbeln und Staffellauf mit Wasser trinken. Abends sahen wir uns alle gemeinsam den Film vom Musiklager 2012 an.

Der probenintensive Sonntag wurde am Nachmittag durch die Darbietung der Verlierer der Spiele aufgelockert, als diese „Party Rock Anthem“ zum Besten gaben. Nach leckeren Kässpätzle versammelten wir uns im Gemeinschaftsraum. Zuerst las Elisabeth eine lustige Gute-Nacht-Mitmach-Geschichte vor und danach ging die Abschluss-Party los! Beim Limbo hatten alle viel Spaß und nach diesem tollen letzten Abend konnten sogar fast alle „Jump Style“ tanzen. Am Montag herrschte allgemeine Aufbruchsstimmung und nach einer letzten erfolgreichen Generalprobe ging es ab nach Hause.

Um 19.00 Uhr präsentierte die Jugendmusik beim Lagerabschlusskonzert im Leiblachtalsaal die erarbeiteten

Stücke. Zum ersten Mal wurden in diesem Rahmen die Lehrlinge offiziell in die Jungmusik aufgenommen. Wir bedanken uns herzlich bei unserer Jugendreferentin Elisabeth, unserer Küchencrew Theresa, Katharina und Magdalena und bei unserem hervorragenden Dirigenten Michael für das wundervolle verlängerte Wochenende!

Konzert der Jugendmusik des MV Hörbranz

Wir werden unser Konzertprogramm auf den Proben bis Oktober weiter verfeinern und freuen uns schon auf Ihren Besuch beim

Konzert der Jugendmusik des MV Hörbranz am Sonntag, den 13. Oktober 2013 um 10.30 Uhr im Leiblachtalsaal.

Unser diesjähriges Konzert steht ganz unter dem Motto Filmmusik aller Genres: Vom Trickfilm „The Simpsons“ über Mystery der „Twilight Saga“ bis hin zu History-Epen wie „Pearl Harbor“ und „Titanic“ entführen wir Sie in die ausdrucksvolle Welt der modernen Filmmusik. Deren Komponisten Hans Zimmer, James Horner oder John Williams genießen heute in der Musikszene schon Kultstatus. Aber auch immer mehr Popmusiker, wie Celine Dion oder Christina Perri steuern Soundtracks zu Blockbustern bei.

Überzeugen Sie sich vom Können unserer, bei Wettbewerben „ausgezeichneten“ Hörbranzer Jugendmusik und belohnen Sie die eifrige Probenarbeit unserer Nachwuchsmusikanten mit Ihrem zahlreichen Besuch.

Bericht: Musikverein

Nicht verpassen!

Tracht'n und Lederhos'n Party
Fr, 04. Oktober, ab 19.00 Uhr
Prinz Areal - Hörbranz



Brigitte Köb



Katharina Köb

Hörbranzer Schützen erfolgreich

Katharina Köb hat heuer als Jungschützin das 1. Mal die Landesmeisterschaft in der Disziplin „KK 60 Schuss liegend mit Riemen“ gewonnen. Die Hörbranzerin, schießt unter der Union Schützengilde Wolfurt. Die Landesmeisterschaft fand heuer im Kleinkaliberstand der Union Schützengilde Egg statt. Bei den anschließenden Staatsmeisterschaften in Innsbruck errang sie den hervorragenden 5. Platz.

Brigitte Köb erreichte ebenfalls in der Disziplin „KK 60 Schuss liegend mit Riemen“ mit der Vorarlberger Mannschaft der Frauen bei den Staatsmeisterschaften den 2. Platz.

Wir gratulieren herzlich zu den Erfolgen.

Bericht: Redaktion

FC Hörbranz

Nachwuchsbericht

Inzwischen hat auch im Nachwuchsbereich wieder die Herbst-Saison begonnen. Die Kinder und Jugendlichen sind schon seit ein paar Wochen eifrig im Trainingsbetrieb dabei. Es wurden von einigen Mannschaften auch Vorbereitungsspiele ausgetragen. Mit insgesamt 8 Nachwuchs-Mannschaften nehmen wir heuer in den Altersstufen von U 9 - U 18 in den diversen Gruppen des Vorarlberger Fußballverbandes teil. Nur unsere Jüngsten (U 7 + U 8) spielen in Turnieren mit, da in dieser Altersstufe noch keine Meisterschaft ausgetragen wird.

Da dies eine große Belastung für unsren Trainingsplatz darstellt, hoffen wir bis zur Errichtung eines Kunstrasenplatzes auf langanhaltend gutes Wetter, da sonst größere Terminkollisionen im Trainingsbetrieb nicht zu vermeiden sind. Die ersten Spiele in den diversen Ligen sind schon gespielt und es gab auch schon die ersten Siege für die einzelnen Mannschaften. Besonders unsere U 18 Mannschaft hat bislang in der höchsten Nachwuchsliga Vorarlbergs ausgezeichnete Ergebnisse erzielt. Bis zum Ende der Herbstsaison gibt es jedes Wochenende Spiele auf unserem Sportplatz zu sehen. Die genauen Termine sind auf der Homepage des FC Hörbranz ersichtlich.

Vorbeikommen und zuschauen lohnt sich bestimmt. Außerdem ist bei all unseren Nachwuchsspielen das Clubheim geöffnet. Alle unsere Nachwuchskicker/Innen freuen sich auf viele Zuschauer, die sie anfeuern und somit tat- bzw. stimmkräftig unterstützen.



Unser Obmann Martin Kienreich und seine Christina haben am 13.9.2013 geheiratet. Alles Gute auf Eurem weiteren Lebensweg wünschen Euch alle Vorstandsmitglieder, Trainer, Betreuer und natürlich alle Mannschaften des FC Hörbranz.

Bericht: Philipp Jansen



Pfadi Leiblachtal – neues Pfadijahr

Ende August machten unsere Guides und Späher auf dem Wochenendlager am See Bekanntschaft mit der neuen

Leiterin Claudia Berkmann, die mit Klaus Berchtel diese Stufe ab Herbst leiten wird. Claudia Berkmann übernimmt die Leiterfunktion von Carmen Hammouda, die aus beruflichen Gründen den Pfadis im Moment nur noch temporär zur Verfügung stehen wird.

„Ein großes herzliches Danke“ für die wertvolle Tätigkeit für eine starke Jugend an Carmen von allen Kindern, Eltern, Leiter/innen und Vorstand. Zum Schulbeginn starten wir bald auch wieder mit unserem wöchentlichen Pfadiprogramm.

Wir laden alle jugendlichen Interessierten ab 7 – 18 Jahre in den einzelnen Stufen als Pfadfinder/innen bzw. alle Jungebliebenen auch als Leiter/innen mitzuwirken.

Interessierte melden sich bei unserer Gruppenleiterin Natanja Kepp Tel. 004369919545397

Bericht: Toni Reumiller



Mütterverschnauftpause

Am **12. Oktober** findet die erste Mütterverschnauftpause wieder von **8.30 bis 12.00 Uhr** im Brantmann-Kindi statt. Alle Kinder ab 2 Jahren sind herzlich eingeladen zu einem Samstag Vormittag mit Spiel und Spaß. Außerdem wird Eilis aus Irland wieder mit englischen Spielen mit dabei sein.

Silvia, Birgit, Brigitte und Silke freuen sich auf Dich!



Ferienprogramm bei den Vorarlberger Fliegenfischern

Im Zuge des 21. Hörbranzer Ferienprogramms „Achtung-Fertig-Ferien Los!“ fand am 27.7 das „Fischen am Teich“ erstmals bei den Vorarlberger Fliegenfischern auf der neuen Teichanlage in Hörbranz statt.

Den Kinder wurde gezeigt wie man eine Fliege zum Fliegenfischen selbst mittels Federn, Faden und anderen Bindematerialien anfertigt und auch das Werfen mit einer Fliegenrute wurde erklärt und konnte von den Kindern ausprobiert werden. Beim anschließenden Angeln im Teich schafften es alle Kinder einen Fisch zu landen. Im Zuge dessen wurde ihnen der richtige Umgang beim Landen eines Fisches erklärt.



Zum Abschluss wurde gegrillt und alle Kinder konnten bei einem Grillwürstchen und einer Limo den Nachmittag ausklingen lassen. Wir möchten uns auf diesem Weg bei allen Helferinnen und Helfern des Vereins bedanken.

Bericht: Christian Hauer (im Auftrag der Vorarlberger Fliegenfischer)
www.fliegenfischen.at.tf

Babysitterdienst

Eine Verschnauftpause für Eltern, Zeit für Einkäufe oder einfach ein paar Stunden Zeit für sich? Unsere Babysitter helfen Ihnen gerne sich den nötigen Freiraum zu schaf-

fen. Den aktuellen Babysitterfalter erhalten Sie im Sozialsprengel Leiblachtal T 85550 oder auf unserer Homepage www.sozialsprengel.org.



Babytreff Eröffnungsfest

Nach der Sommerpause ist der Babytreff wieder in die neue Saison gestartet. Beim Eröffnungsfest am 11.9.2013 wurde der Saal im Pfarrheim mit Leben erfüllt.

„Es ist schön, dass viele neue Mamas und auch Papas mit Babys gekommen sind!“ so Stefanie bei der Begrüßung. Bürgermeister Karl Hehle ließ es sich nicht nehmen vorbeizuschauen, Hallo zu sagen und auch seine kleine Enkelin zu begrüßen.

Die vielen Luftballons waren neben den Spielsachen ein besonderes Highlight für die Kinder. Eine Mama: „Der Babytreff ist wirklich ein tol-



ler Treffpunkt und die Kinder haben Spaß. Wir kommen sicher wieder.“

Wie auf dem Sommermarkt gab es auch beim Eröffnungsfest die Möglichkeit für den Verein „Geben für

Leben“ zu spenden. Vielen Dank für eure Großzügigkeit. Mehr zu unserer Spendenaktion gibt's im nächsten Hörbranz Aktiv.

Bericht: Babytreff-Team

Ehrenamt: Kindern eine Freude machen

Anna hat alles gut im Griff. Sie ist alleinerziehend, liebt ihren Garten und das Häuschen, arbeitet gerne halbtags und betreut die pflegebedürftige Oma, die sie mittlerweile kaum alleine lassen kann. Vormittags bezahlt Anna deshalb eine Hilfe, aber nachmittags und an den Wochen-

enden übernimmt sie die Betreuung selbst. Ihre beiden Mädels sind 7 und 9 und sehr selbstständig. Trotzdem würden die beiden so gerne ab und zu außerhalb der „erlaubten Zone“ die Welt erkunden: Inatura, Tierpark am Pfänder, Schiff usw., Das Vorarlberger Kinderdorf/FAMILIENemPOWERment organisiert seit Jahren erfolgreich solche Nachbarschaftshilfen. Wenn Sie diesen Mädchen aus dem Leiblachtal eine Freude machen wollen, melden Sie sich bitte bald. Theresia Sagmeister T: 06504992054 oder E: t.sagmeister@voki.at



2. Benefizkonzert von Markus Wolfahrt zu Gunsten der Lebenshilfe Vorarlberg am 27. Oktober 2013

Der ehemalige "Klostertaler" Markus Wolfahrt lädt zum 2. Benefizkonzert für die Lebenshilfe Vorarlberg. Seine Fans dürfen sich dabei auf die alten Klassiker ebenso freuen wie auf seine aktuellen neuen Solo-Hits. Neben Markus Wolfahrt stellt sich auch die Gruppe „Mixed Pickles“ aus Wetzlar-Weilburg (Hessen), die in diesem Jahr ihr 10-jähriges Bühnenjubiläum feiert, in den Dienst der guten Sache und wird das Publikum als Vorgruppe in Stimmung bringen.

der Lebenshilfe Vorarlberg um 5,- Euro erwerben. Abendkassa 15,- Euro bzw. 7,- Euro (ermäßigter Preis).

Kontakt & Information
Lebenshilfe Vorarlberg, Reinhard Kopf
Gartenstrasse 2, 6840 Götzis
Tel.: 0 55 23 506-100 40,
E-Mail: reinhard.kopf@lhv.or.at
www.lebenshilfe-vorarlberg.at

WANN: Sonntag, 27. Oktober 2013 um 16.00 Uhr,
Einlass 15.00 Uhr
WO: Leiblachtalsaal, Hörbranz

Für die Bewirtung ist gesorgt. Der Reinerlös des Benefizkonzertes kommt der Werkstätte ECO Park in Hörbranz zugute.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Die Lebenshilfe Vorarlberg mit den Regionen Leiblachtal, Bregenz/Hofsteig und Hard/Rheindelta

Kartenvorverkauf ab 1. Oktober um 12,- Euro in allen ländleTICKET-Vorverkaufsstellen, in allen Raiffeisenbanken und Sparkassen. Menschen mit Behinderungen und ihre BetreuerInnen können ermäßigte Karten direkt bei





Wertvolle Hände die ihren Beitrag für den Hörbranner Missionsbasar leisten:

Das Berger Kranzerteam

Es besteht aus ca. 45 freiwilligen Helfern – Männer, Frauen, Jugendliche und Kinder. Um die große Menge von ungefähr 200 Adventkränzen überhaupt rechtzeitig bis Ende November/ Anfang Dezember herstellen zu können, fängt die Arbeit hierfür bereits im Sommer an. Denn dann beginnt das Vorfertigen der Ringe aus Stroh.

In Teamarbeit werden dann kurz vor der Adventszeit einige Tannen mit besonders schönen Zweigen gefällt. Dabei wird nicht nur hart gearbeitet sondern danach bei einem gemütlichen Hock mit Jause auch die Gemeinschaft gepflegt. In gemütlicher Runde wird das "Kreas" dann weiter in handliche Stücke geschnitten.

Die Firma Tischlerei Sigg stellt dankenswerterweise seit vielen Jahren die Glaserei als Kranzertube zur Verfügung und dann herrscht dort zwei volle Tage lang Hochbetrieb. Jeder kommt zum Richten und Binden, wie es seine Zeit zulässt und so entstehen nach und nach die schönsten Adventkränze.



Diese werden dann ausschließlich für einen guten Zweck verkauft. Jedes Jahr wird dafür gemeinsam ein Projekt gewählt, das diesen Erlös erhält. Selbst die Kranzer/-innen bezahlen ihren eigenen Kranz!

Wir vom Missionsbasarteam sind froh, dass das Berger Kranzerteam uns gebundene Kränze für den Verkauf zur Verfügung stellt, die dann von Pallhuber Brigitte mit ihrem Team zu festlich geschmückten Adventkränzen fertiggestellt werden.

Vielen Dank für euren Einsatz und eure Unterstützung für den guten Zweck!

Bericht: Das Basarteam





TAG DER OFFENEN SOZIALBETREUUNG

Freitag 11. Okt. 2013 10⁰⁰-15⁰⁰



- Jesuheim Lochau
6911 Lochau
Pfinderstr. 20
- LH Lebens.ART Bregenz
6900 Bregenz
Kaiser-Josef-Str. 3
- LH Werkstätte Hard
6971 Hard
Seestr. 54
- SeneCura Sozialzentrum
6923 Lauterach
Hofsteigstraße 2b
- LH Werkstätte Dornbirn
6850 Dornbirn
Bildgasse 10
- LH s'Loackerhuus Götzis
6840 Götzis
Hauptstr. 21
- Haus der Generationen
6840 Götzis
Schulgasse 5-7
- LH Vorderland
6830 Rankweil
Köhlerstr. 14
- Antoniushaus
6800 Feldkirch
Blasenberggasse 3
- LH Sunnahof Tufers
6811 Götis
Tufers 33
- Caritas Werkstätte Ludesch
6713 Ludesch
Schulweg 20
- St. Anna Hilfe Sozialzentrum
St. Venerius Nüziders
6714 Nüziders
Sonnenbergstr. 1
- Caritas Werkstätte Bludenz
6700 Bludenz
St. Peterstr. 3a
- St. Anna Hilfe Seniorenheim
Schmidt Vandans
6773 Vandans
Planggaweg 6
- Caritas Werkstätte Montafon
6780 Schruns
Batloggstr. 97
- Benevit Sozialzentrum Weidach
- Caritas Werkstätte Bludenz
- Caritas Werkstätte Schruns
- Haus der Generationen Götzis
- Jesuheim Lochau
- Lebenshilfe Lebens.ART Bregenz
- Lebenshilfe s'Loackerhuus Götzis
- Lebenshilfe Sunnahof Tufers
- Lebenshilfe Werkstätte Bezau
- Lebenshilfe Werkstätte Dornbirn
- Lebenshilfe Werkstätte Hard
- Lebenshilfe Werkstätte Hörbranz
- Lebenshilfe Werkstätte Langenegg
- Lebenshilfe Werkstätte Rankweil
- SeneCura Sozialzentrum Haus Lauterach
- Sozialzentrum Egg
- Sozialzentrum Vorderwald
- St. Anna- Hilfe Seniorenheim Schmidt Vandans
- St. Anna Hilfe Sozialzentrum St. Venerius Nüziders
- St. Antoniushaus Feldkirch
- LH Werkstätte Hörbranz
6912 Hörbranz
Staudachweg 4b
- Benevit Sozialzentrum Weidach
6900 Bregenz
Landstrasse 3
- LH Werkstätte Langenegg
6941 Langenegg
Bach 160
- Sozialzentrum Vorderwald
6941 Langenegg
Bach 150
- Sozialzentrum Egg
6863 Egg
Pfister 518
- LH Werkstätte Bezau
6870 Bezau
Bahnhof 306

Tag der Offenen Sozialbetreuung

Am „Tag der Offenen Sozialbetreuung“ am **11.10.2013** von **10⁰⁰ bis 15⁰⁰ Uhr** werden 21 Institutionen der stationären Alten- und Behindertenbetreuung ihre Türen öffnen, um mit dem Ziel der Anerkennung und Wertschätzung, über die Tätigkeitsfelder sozialbetreuender Berufe zu informieren. Es ist uns ein Anliegen, dass die Tätigkeitsfelder der Sozialbetreuungsberufe, die Arbeitsweise

der SozialbetreuerInnen und die Bedeutung der Sozialbetreuungsberufe im Hinblick auf die Lebensqualität der zu betreuenden Personen, der Öffentlichkeit näher gebracht wird. Ebenso sollen Berufsinteressierte, sich über die Ausbildungsmöglichkeiten zur/zum Sozialbetreuer/in informieren können.

Auf der Homepage **www.vsob.at** sind die unterschiedlichen Berufsbilder der Sozialbetreuungsberufe online ersichtlich.

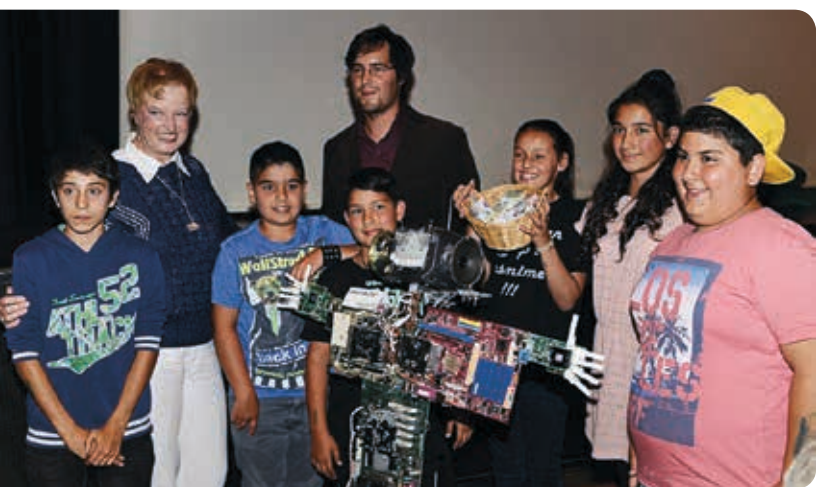
Bericht: Brunhilde Fiebinger, Vorsitzende VSÖB (Vorarlberger Berufsverband für Sozialbetreuungsberufe)



Obfraustellvertreter Bgm. Bantel (Möggers)
überreicht Blumen an Mitarbeiterinnen



ABD-Mitarbeiterinnen des Vereins



Engagierte ehrenamtliche Jugendliche aus Lochau und
Hörbranz präsentieren ein Kunstobjekt

Sozialsprengel Leiblachtal - ein wichtiger sozialer Dienstleister in der Region

Der Sozialsprengel Leiblachtal – seit über 20 Jahren im Dienste der BürgerInnen der Region Leiblachtal – bietet in vielen Bereichen des Lebens Unterstützung und wertvolle Hilfe an. So hat es sich der 1993 gegründete Verein zur Aufgabe gemacht, Leiblachtaler BürgerInnen umfassend zu betreuen. Wenn Sie krank sind, pflegebedürftig oder Hilfe brauchen, finden die MitarbeiterInnen gemeinsam mit den Betroffenen die Betreuung und Pflege, die genau für Sie "passt". Neben der Pflege und Betreuung leistet der Verein aber auch Beratungsarbeit. So werden Menschen, die Informationen über soziale und gesundheitsbezogene Dienste benötigen, informiert und gegebenenfalls an entsprechende Behörden oder Organisationen vermittelt. Die fünf Leiblachtalgemeinden, so auch die Marktgemeinde Hörbranz und das Land Vorarlberg unterstützen den Verein finanziell und ideell. Ohne aber die MitarbeiterInnen des Vereins wäre die Arbeit in dieser Form, wie sie derzeit angeboten wird, nicht möglich. So wurden bei der vergangenen 20-Jahr-Feier des Vereins die ehren- und hauptamtlichen MitarbeiterInnen für ihr großteils jahrelanges Engagement geehrt. Der Verein Sozialsprengel Leiblachtal ist bemüht seinen Mitarbeiterinnen ein bestmögliches Arbeitsklima zu schaffen. Qualitätsmanagement, Fortbildungen und faire Bezahlung sind nur wenige Faktoren, die die MitarbeiterInnen schätzen.

Informationen über das vielfältige Dienstleistungsangebot des Vereins erhalten Sie im Internet: www.sozialsprengel.org oder von Montag bis Freitag zwischen 09 und 12 Uhr in der Geschäftsstelle des Vereins (Heribrandstraße 14 in Hörbranz).

sehen und das Gefühl bekommen, nicht gut genug zu sein. Perfektion führt zu Überlastung, Unzufriedenheit mit sich selbst und kann krank machen. Darunter leiden auch Beziehungen. Kinder brauchen keine Supermütter und Überväter, sondern Eltern mit einem gesunden Hausverstand.

Referentin: Edith Viktorin
Termin: Mo, 14. Oktober, ab 19.30 Uhr
Ort: Pfarrheim Hörbranz, Martinsraum

Information und Anmeldung im Sozialsprengel Leiblachtal unter T 85550.

Leiblachtalweite Integrationsaktivitäten

Vortrag „Erste Hilfe bei Kleinkindern“ mit Übersetzung in die türkische Muttersprache

An diesem Abend gibt die Referentin kompetente Auskunft über Erstmaßnahmen bei Unfällen zu Hause.

Folgende Themen können z.B. zur Sprache kommen: Verbrennungen, Blutungen, Bienenstiche, Allergien, Verschlucken, Fieberkrämpfe, usw. Weitere Fragen der TeilnehmerInnen wird Frau Gugele gerne beantworten.

Referentin: DGKS Gabriela Gugele,
Termin: Di, 8. Oktober, von 9.30 bis 11 Uhr
Ort: Pfarrheim Hörbranz, Martinsraum

Für Informationen und Anmeldung steht Ihnen im Sozialsprengel Leiblachtal, Ingrid Vogel, MCD unter T 85550 vormittags gerne zur Verfügung.

Seelische und körperliche Erschöpfung – die Natur hilft

Vortrag der Reihe „Pflege im Gespräch“

„Burn-out“ bedeutet ausgebrannt zu sein und ist ein Zustand der chronischen Energielosigkeit und Antriebslosigkeit, der vor allem nach langen Phasen des intensiven Engagements und ausgeprägter Stressbelastungen auftreten kann. Burn-out kann jeden treffen und bedeutet eine massive Einschränkung der Lebensqualität. Häufig auftretende Symptome sind Depressionen, Schlaflosigkeit, chronische Müdigkeit, Magen-Darm-Probleme, Kopfschmerzen, Kreislaufstörungen. In diesem Vortrag sollen Sie die eigene Burn-out-Gefährdung erkennen. Sie erhalten Tipps zur Wiederherstellung der körpereigenen Energie. So ist eine markante Verbesserung der Lebensqualität und der eigenen Leistungsfähigkeit möglich. Diskussion und Fragebeantwortung

Wertvoller Begleiter

Diese Veranstaltungsreihe richtet sich mit Informationen und Unterstützung im weitesten Sinn an pflegende Angehörige. Ansprechen wollen wir auch alle Interessierten, denn oft wird man ganz unvorbereitet mit der

Betreuungs- und Pflegebedürftigkeit der Eltern, Schwiegereltern oder anderer Familienangehöriger konfrontiert. Qualifizierte Referentinnen und Referenten und die enge Zusammenarbeit mit sozialen Einrichtungen der Gemeinde und der Region machen „Pflege im Gespräch“ zu einem wertvollen Begleiter. Organisiert vom Sozialsprengel Leiblachtal in Zusammenarbeit mit connexia.

Mag. Rudolf Pfeiffer,
Geschäftsführer Stadtapotheke Dornbirn
Dienstag, 12.11.2013
Hörbranz, Pfarrsaal, Martinsraum
19.30 bis 21.30 Uhr
Eintritt € 5

Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung erhalten Sie bei: Ambulanter Besuchs- und Betreuungsdienst, T 05574 54872. Bitte beachten Sie die weiteren Veranstaltungen im Rahmen von „Pflege im Gespräch“ auf der Homepage unter www.connexia.at

Berichte: Sozialsprengel

Vortrag zum Thema „Kinder brauchen keine perfekten Eltern!“

Die Ansprüche der Eltern sind hoch. Kinder, Familie, Umfeld, Beruf, Freizeit, ... alles soll unter einen Hut gebracht werden, alles soll möglichst perfekt bewältigt werden.

Wer das nicht schafft, fragt sich: „Bin ich eine gute Mutter? Bin ich ein guter Vater?“ Perfektion in der Erziehung führt dazu, dass die Eltern ihre eigenen Bedürfnisse über-



Der Musikverein umrahmte das Leiblacher Fest



Predigt – Gedanken an einem Sommerabend



Poldi Enzian (95) ist die älteste „Gartenströaßlerin“



Geselliges Beisammensein

29. Feldmesse beim Leiblacher Bildstöckle

Es war ein wunderbarer Sommerabend, als sich an Maria Himmelfahrt zahlreiche Gläubige beim Bildstöckle in Leiblach trafen. Pfarrer Roland Trentinaglia feierte – gemeinsam mit den Besuchern – eine Feldmesse, die von einer starken Abordnung des Musikvereins Hörbranz musikalisch umrahmt wurde. Anni Forster: „1984 wurde das Bildstöckle errichtet. Seither feiern wir jedes Jahr eine Feldmesse. Nächstes Jahr schon zum dreißigsten Mal.“

Im Anschluss an die Feldmesse folgte – auch schon lieb gewonnene Tradition – der gemütliche Hock beim Forsterhof – bestens organisiert von den Familien Forster und Bargehr. Selbstgebackene Kuchen und leckere Torten der Anrainer, belegte Laugenstängel und Getränke ließ die



Pfarrer Roland Trentinaglia – Wandlung

Besucher gerne verweilen. Der Reinerlös des Abends wird für den Unterhalt der Maria-Hilf-Kapelle in Leiblach verwendet.

Bericht: Willi Rupp

Grillfest er 47iger

Bei strahlendem Spätsommerwetter – wie es schöner nicht sein kann – veranstalteten 32 Jahrgänger/Innen am Freitag, 06. September 2013 beim Schießstand in Hörbranz ein geselliges, gemütliches und die Gemeinschaft förderndes Grillfest der besonderen Art. Unser jahrelang bewährter Grillmeister Max Mairer verwöhnte in gewohnter Weise die Jahrgänger/Innen mit leckeren Fleischstücken und Würsten, die von einem Catering nebst verschiedenen Salaten und Getränken gebracht wurden. Jahrgänger Franz Tschögl gestaltete die Grillparty mit seiner bekannten Band, den "Rubis" zu einem besonderen Ereignis. Umrahmt von seinen Klängen und Gesangstücken erlebten die 47iger einen bereichernden, erfreulichen, herzerfrischenden Nachmittag und Abend,



der etliche 47iger zum Tanzen bewog. Ein besonderer Dank gilt Franz Tschögl und seinem Kollegen!!

Bericht: Brunhilde Haider

Gartenstraße Siedler feierten 32. Straßenfest

Ihr 32. Straßenfest feierten heuer an einem schönen Sommerabend die „Gartenströaßler“ in Hörbranz. Was vor 57 Jahren als „Vogewosi“-Siedlung – unter tatkräftiger Mithilfe der Siedler – entstand, blüht seither als Gemeinschaft. „Die zarte Blume der guten Nachbarschaft wird sorgfältig gepflegt“, so ein Anrainer. Beim Nachmittagskaffee mit delikaten, selbst gemachten Kuchen und Torten sowie beim abendlichen „Hock“ mit eigenen Salaten und Bratenfleisch von Adeg-Zubcic wurden Erinnerungen an vergangene Zeiten wach und lebhaft ausgetauscht. Sechzig Erwachsene und fünfzehn Kinder feierten gemeinsam „ihr Straßenfest“, das schon längst zur Tradition geworden ist. Ein kleines Highlight boten die Kinder, als



Anni und Erich Schupp

sie den staunenden Eltern, Großeltern und Nachbarn zwei Tänze – mit eigenen Kostümen und eigener Choreografie – vorführten. Wie in den vergangenen Jahren lag die Organisation des Straßenfestes in den bewährten Händen der Familien Honeder-Knünz und Laninschegg.

Bericht: Willi Rupp

Ausstellung Hobby und Kunst

im Leiblachtalsaal
in Hörbranz

Sa: 2. Nov 10.00 - 17.00 Uhr
So: 3. Nov 10.00 - 17.00 Uhr



Hermine Schedler



Erika und Hermann Gorbach



Heinrich und Coleta Ausserhofer



Christine Boch

Garten-Oasen in unserer Gemeinde

Wir bedanken uns bei allen Gartenliebhabern für die eingesendeten Bilder. Sie erhalten einen Gutschein für eine kostenlose Grünmüllabgabe beim Bauhof.



Alois Felder



Anna-Maria Gorbach



Helga und Walter Moosbrugger



Kurt und Rosi Weizenegger



Antonia Hehle



Elke und Bernhard Huber



Nadja Pechlaner



Silvia Hinderegger



Hedwig Suppan

Hörbranz und der 1. Weltkrieg (Teil 36; Nr. 92)

Die Kriegerdenkmäler des 1. Weltkriegs im Leiblachtal

Um an die Gefallenen und Vermissten des Weltkrieges zu erinnern, wurden vermutlich in allen Dörfern und Städten „Kriegerdenkmäler“ errichtet. Entweder freistehend – meist auf Friedhöfen oder in unmittelbarer Nähe einer Kirche – oder direkt an der Außenwand der Kirche sind sie Zeugnisse einer Erinnerungskultur, in der Heldentum und Vaterland im Vordergrund standen. Gleichzeitig war damit die Absicht verbunden, den Nachkommen, den Trauernden Trost zu spenden.

„Die Verluste im 1. Weltkrieg(waren) ungleich höher und es gab kaum eine Familie, die nicht einen Verlust zu beklagen oder zumindest ein Mitglied der Familie vorzuweisen hatte, das am Krieg teilgenommen hatte. Im Gegensatz zu den früheren Kriegen war der 1. Weltkrieg nicht glorreich gewonnen worden und die überlebenden Krieger nicht selten

traumatisiert aus den Schützengräben des Stellungskrieges und der Materialschlachten zurückgekehrt. (...) Die Aussage der Denkmäler (ist) relativ einseitig. Sie sollen den Hinterbliebenen die Sinnhaftigkeit des Todes ihrer Angehörigen bestätigen.“ (<http://www.grosser-generalstab.de/aufsatz/kriegerdenkmal.html>; 8.9.2013))

Das Kriegerdenkmal in Hörbranz (1.WK)

Am 1. Juli 1923 wurde das Kriegerdenkmal (Kosten: 15 Millionen Kronen) feierlich eingeweiht. „Heute wurde das aus der rühmlichst bekannten Werkstätte des Bildhauers Joh. Georg Matt in Bregenz hervorgegangene Kriegerdenkmal feierlich enthüllt. Es ist angebracht an der Kirchenmauer neben dem Hauptportal. Zwischen zwei Bronzetafeln mit den Namen der 64 Gefallenen ist ein Bronzerelief: Ein Krieger haucht sein junges Leben aus. Friedlich aus- gesöhnt, fast mit einem Anflug von Glück schlummert er hinüber, denn vor ihm steht im Geiste, mit freundliche Miene und tröstender Gebärde, Christus. Dieses Bild ist ein Trost für

die Angehörigen, wie für jeden mit Leid beschwerten Beschauer. In der Farbe ist der Gesamteindruck von einer wohlthuenden Harmonie (...) H.H. Ortpfarrer nahm unter Assistenz von fünf Patres aus dem hiesigen Salvatorianer Kolleg die Weihe des Denkmals vor, worauf H.H. Dr. Schöch, ehemaliger Feldkurat, eine begeisterte Festrede hielt. Der Kirchenchor, der Musikverein und der Männergesangsverein boten in geradezu rührender Weise ihr Bestes. Das Denkmal war äußerst geschmackvoll geziert. Kein Misston störte die Feier. Alle Vereine waren korporativ erschienen. Der Obmann des Denkmal-Komitees, Herr Oberlehrer Johann Grabherr dankte in gewählten Worten allen, die zum Gelingen des Werkes beigetragen und übergab das Denkmal in das Eigentum der Gemeinde und empfahl es der Fürsorge des Krieger- und Veteranenvereines. Herr Gemeindevorsteher Hiebeler legte im Namen der Gemeinde einen

Kranz am Denkmal nieder, ebenso die Vorstände der Vereine. Hier hat die Eintracht der Gemeinde zur Ehre der gefallenen Helden ein Werk geschaffen, an dem jeder Hörbranner seine Freude haben kann.“ (VV 4. Juli 1923) Im unteren Querstein des Denkmals ist folgender – mittlerweile schwer lesbarer – Text eingraviert:

Wer für das Vaterland gestorben
In grosser sturmbelegter Zeit.
Der hat den höchsten Ruhm erworben:
Die Fahne der Unsterblichkeit.

Das Kriegerdenkmal in Lochau (1.WK)

Am 11. Mai 1924 wurde das Kriegerdenkmal in Lochau eingeweiht. Bereits im Juli 1923 war das von Josef Bruder (Tettngang) fertiggestellte Kriegerdenkmal zur Aufstellung bereit. Weil es aber Schwierigkeiten in der Platzfrage gab, konnte das Denkmal erst im kommenden Jahr errichtet werden. Das dominant wirkende Denkmal – eine Arbeit des Bregenzer Bildhauers

Albert Bechtold (1185 – 1965) stach mit seinen 5 Metern Höhe – freistehend auf Lochauer Friedhof – ins Auge. Das Denkmal in Muschelkalkstein zeigte den Hl Georg, der das Böse besiegt. Das Kriegerdenkmal erinnerte an die 37 (später genannt: 40) Gefallenen der Gemeinde Lochau. An der Rückseite des Monuments war folgender Spruch zu lesen: „Wir haben das Leben der Heimat gegeben. Liebet doppelt sie und vergesst uns nie.“ Das Lochauer Kriegerdenkmal wurde 1967 entfernt und durch ein gemeinsames (1. und 2. Weltkrieg) ersetzt.

Das Kriegerdenkmal in Hohenweiler (1.WK)

Am 7. September 1924 wurde in Hohenweiler das Kriegerdenkmal „in einfacher, aber schöner, würdiger feierlicher Feier“ enthüllt und geweiht. Das Denkmal befindet sich an Kirchenmauer, rechts des Haupteinganges und ist ein Werk des Bildhauers Alois Reich (1865 – 1948).

Das Kriegerdenkmal in Möggers (1.WK)

Am 15. November 1925 erfolgte die Weihe des Kriegerdenkmals in Möggers. Die Weihe wurde von Pfarrer Kalb, Kaplan Haag und Pater Juvenal vorgenommen. Dr. Mohr aus Wolfurt hielt die Festrede. „Das Kunstwerk stammt aus den Werkstätten Reich/Bregenz und Mähr/Lochau.“ Das Denkmal trägt die Namen der 27 Gefallenen und Vermissten der Gemeinde Möggers.

Das Kriegerdenkmal in Eichenberg (1.WK)

In einer Nische der Aufbahrungshalle neben der Pfarrkirche in Eichenberg befindet sich eine Marmorplatte mit den Namen der 13 Gefallenen und Vermissten des 1. Weltkrieges sowie dem Erinnerungsspruch: Fern der Heimat, treu der Pflicht, fielen wir, vergesst es nicht. Bis 1990 befand sich die Kriegerplatte in der Pfarrkirche an der rechten Wand vor dem Seiteneingang.

Bericht: Willi Rupp



Kriegerdenkmal in Hörbranz



„Ein junger Krieger haucht sein Leben aus.“



Das (ehemalige) Kriegerdenkmal in Lochau



Kriegerdenkmal in Hohenweiler



Kriegerdenkmal in Möggers



Kriegerdenkmal in Eichenberg

Wir gratulieren

Hohe Geburtstage

- Nägele Christa**
Heribrandstraße 14
01.10.1928

Achberger Maria
Allgäustraße 176
02.10.1933

Rückenbach Hermine
Pfänderstraße 20, 6911 Lochau
02.10.1932

Hehle Martina
Am Maierhof 2
04.10.1921

Achberger Cilli
Georg-Flatz-Weg 4
05.10.1924
- Dipl.Ing. Gorbach Norbert**
Ziegelbachstraße 21
11.10.1924

Merk Maria
Am Giggelstein 17
11.10.1924

Vogt Katharina
Lindauer Straße 31
17.10.1927

Lais Martha
Lochauer Straße 3
22.10.1926

Kalcher Maria Frieda
Lochauer Straße 79/11
25.10.1932
- Fehr Ernst**
Allgäustraße 56
26.10.1927

Gadner Albert
Herrnmühlestraße 20
27.10.1931

Lechthaler Rosa
Wuhrstraße 2
28.10.1927

Sohler Franziska
Ziegelbachstraße 50
28.10.1918

Geburten

Marlene Köb
Brantmannstraße 13a
29.08.2013

Eheschließungen

- beim Standesamt Hörbranz
- Prochazka Peter Alexander und Jusic Senada**, Hörbranz
23.08.2013
- Jochum Thomas Andreas und Vieru Livia**, Hörbranz
06.09.2013
- Kienreich Martin und Valentini Christina**, Hörbranz
13.09.2013
- Kresser Dominik und Flatz Cornelia**, Hörbranz
13.09.2013

Wir trauern
um unsere
Verstorbenen

- Fessler Cäcilia Rosina (96 J.)**
Heribrandstraße 14
21.08.2013
- Fink Olga (73 J.)**
Ziegelbachstraße 69
24.08.2013
- Bodenmüller Josefine (78 J.)**
Alberlochstraße 15, 6911 Lochau
(vormals Allgäustraße 9)
29.08.2013
- Bickel Alfred (83 J.)**
Berger Straße 22
08.09.2013

Herzliche Gratulation!



Maria und Zvonko Andric – Goldene Hochzeit



Waltraud und Harald Brunswik – Diamantene Hochzeit

Serviceseite Soziales

Der Marktgemeinde Hörbranz sind die sozialen Anliegen ihrer Bürger sehr wichtig. Anbei ein Überblick über unsere umfangreichen Sozialdienste:

Eltern - Kind

Elternberatung

Mit fachlichem Wissen, neuesten Erkenntnissen und großer Erfahrung steht Ihnen unsere Elternberaterin Margit Adam mit ihrer Assistentin Marianne Hölzl gerne zur Seite.

Wir bieten Ihnen eine fachliche Beratung bei:

- der Pflege Ihres gesunden und kranken Kindes
- Stillen und Stillproblemen
- Ernährungsfragen
- der Zahnprophylaxe
- der Entwicklung und Erziehung des Kindes bis zum 4. Lebensjahr

Jeden Dienstag von 14 bis 16 Uhr
Mittelschule Hörbranz (auch während der Ferien)

Weitere Infos finden Sie unter www.connexia.at

Treffpunkte für junge Familien

Babytreff

ist für Babys von Geburt bis 2 Jahre in Begleitung von Mama (Papa, Oma oder Opa) im Pfarrheim (Martinsraum). Der Babytreff findet in jeder **ungeraden** Woche jeweils mittwochs, von 9 bis 11 Uhr, statt. Termine siehe Veranstaltungskalender!

Zwergentreff

ist für „Zwergle“ im Alter von 2 bis 4 Jahren mit ihren Mamas,

Papas, Omas und Opas im Pfarrheim (Martinsraum). Der Zwergentreff findet in jeder **geraden** Woche jeweils mittwochs, von 9 bis 11 Uhr, statt. Termine siehe Veranstaltungskalender!

Mütterverschnauzpause

Wie wäre es wieder einmal mit einem kinderfreien Vormittag für die Eltern? Wir beaufsichtigen Ihre Kinder beim Basteln, Spielen, Turnen und Vorlesen.

Für Kinder von 2 – 6 Jahren
Jeden 2. Samstag im Monat
von 8.30 bis 12.00 Uhr im Kindergarten Brantmann, Kirchweg 36
Kontakt: Silke Loretz,
T 0650 920 52 10

Spielgruppe Regenbogen

Experimentieren und Kreativität sind u.a. Schwerpunkte in der Spielgruppe. Werken mit Kindern soll lustbetonte Materialerfahrung sein.
DES HOB I SEALBA G' MACHT ist wichtig.

Mo bis Fr, 7.45 – 11.30 Uhr,
bei Bedarf 7.00 – 13.00 Uhr
Pfarrheim Hörbranz
Kontakt: Manuela Batlogg,
T 05573/82222-115

Kindergruppe I-Tüpfle

Betreuung ohne Ferienunterbrechung.
Für Kinder von 1,5 bis 4 Jahren
Mo bis Fr, 7.00 – 13.00 Uhr

auch während der Ferien
Ziegelbachstraße 14
T 05573 200 33
Leiterin: Gabriele Sinz

Kindergarten

Vormittagsgruppe, Integrationsgruppe, Ganztagesbetreuung, Sommerkindergarten
Allgemeine Infos hierzu finden Sie unter www.hoerbranz.at

Allgemein: Kindergarten-Spielplätze und Schul-Pausenhöfe sind außerhalb der regulären Zeiten öffentlich zugänglich!

Schülerbetreuung

Wir bieten einen betreuten Mittagstisch, fachliche Unterstützung beim Erledigen der Hausaufgaben und die Möglichkeit einer sinnvollen Freizeitgestaltung.

... für Volksschüler:

Mittagstisch
(an Schultagen MO – FR)
Ab Schulschluss bis 13.30 Uhr.
Nachmittagsbetreuung (MO – DO) von 13.30 bis 17.30 Uhr.
Informationen erhalten Sie bei der Marktgemeinde Hörbranz, Manuela Batlogg,
T 05573/82222-115

... für Mittelschüler Mittagsbetreuung/Mittagstisch

(an Schultagen MO, DI, DO)
von 12.30 bis 13.30 Uhr.
Informationen erhalten Sie bei der Direktion der Mittelschule,
Dir. Martin Jochum
T 05573/82344

Öffentlicher Spielplatz

Rappl Zappl
Ort: Beim Sportplatz Sandriesel

Kinderkleiderlädele in der Lebenshilfe-Werkstätte

In diesem Ladele werden neue und gebrauchte Kleidungsstücke für Kinder bis 6 Jahre kostengünstig verkauft.
Mo bis Fr von 8 – 16 Uhr
Staudachweg

Familienhilfe

Manchmal gerät das Familienleben aus der Balance:

Unverhoffte Ereignisse wie Krankheitsfälle, Krisensituationen, die Ankunft eines Kindes oder Sterbefälle können das Gleichgewicht des Alltages empfindlich stören; die unerwartete Mehrbelastung kann oftmals nicht allein bewältigt werden – Hilfe von außen tut Not.

Wann:
ganztägig bzw. halbtägig;
von Montag bis Freitag
von 07.30 – 17.00 Uhr

Weitere Informationen unter www.sozialsprengel.org/fam_hilfe.html

Jugend

Offene Jugendarbeit – Caramba und Freestyle

Die Offene Jugendarbeit bietet den Jugendlichen von 11 bis 18 Jahren im Leiblachtal ein Angebot von Mittwoch bis Samstag.

Schwerpunkt ist der offene Betrieb mit dem SOUND.CAFE im FREESTYLE in Hörbranz. Weiters gibt es während der

Woche Workshops, Seminare und Projekte zum Mitmachen.

Aktuelle Infos:
www.sozialsprengel.org/jugendarb.html

Senioren

Ambulanter Betreuungsdienst Sozialsprengel

Der ambulante Betreuungsdienst bietet Unterstützung bei der täglichen Arbeit im Haushalt und in der körperlichen Pflege (in Zusammenarbeit mit der örtlichen Hauskrankenpflege).
Weitere Infos unter www.sozialsprengel.org

Ambulanter Betreuungsdienst – Urlaubsbetten – Josefsheim

Weitere Infos hierzu unter www.sozialzentrum-hoerbranz.at

Essen auf Rädern

Mit dem Angebot „Essen auf Rädern“ kann vor allem älteren Menschen, denen die Zubereitung einer warmen Mahlzeit nur schwer oder nicht mehr möglich ist, täglich ein warmes Essen nach Hause geliefert werden.
Weitere Infos unter www.sozialsprengel.org

Krankenpflegeverein

Büro- und Sprechzeiten:
Montag bis Freitag
von 07.30 bis 08.00 Uhr
Telefonische Erreichbarkeit:
Montag bis Freitag
von 07.30 bis 16.00 Uhr
T 05573/85544, F 05573/20086
kpv-hoerbranz@aon.at
www.hauskrankenpflege-vlb.at

Allgemein

Sozialsprengel Leiblachtal

Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr
T 85550

Servicestelle für Betreuung und Pflege Leiblachtal

Landstraße 21, 6911 Lochau
Mobiltel: 0664 883 98 585
E-Mail: sbp@sozialsprengel.org
Web: www.sozialsprengel.org
Bürozeiten:
Mo., Do.: 8.00 bis 10.30 Uhr
Di.: 8.00 bis 12.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Öffentliche Spielothek & Bücherei

Montag, Mittwoch und Freitag
18.00 – 20.00 Uhr
Sonntag
9.00 – 12.00 Uhr
T 05573/82344-20

Brockenhaus Leiblachtal

Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr und
14.00 – 18.00 Uhr
Samstag
9.00 – 12.00 Uhr
T 05574/52963

Weitere Infos entnehmen Sie bitte unserer Homepage:
www.hoerbranz.at

Ärztliche Wochenenddienste

Sa, 05.10.2013 Dr. Bannmüller
So, 06.10.2013 Dr. Trplan

Sa, 12.10.2013 Dr. Trplan
So, 13.10.2013 Dr. Anwander

Sa, 19.10.2013 Dr. Hörburger
So, 20.10.2013 Dr. Bannmüller

Fr, 25.10.2013 Dr. Michler
Sa, 26.10.2013 Dr. Michler
So, 27.10.2013 Dr. Fröis

Do, 31.10.2013 Dr. Hörburger
Fr, 01.11.2013 Dr. Hörburger
Sa, 02.11.2013 Dr. Fröis
So, 03.11.2013 Dr. Trplan

Ordinationszeiten

An Samstagen,
Sonntagen und Feiertagen:
10 - 11 Uhr und 17 - 18 Uhr

Kontakt:

Dr. Anwander-Bösch, 05574/47745
Dr. Bannmüller-Truppe, 05573/82600
Dr. Fröis, 05573/83747
Dr. Hörburger, 05574/47565
Dr. Michler, 05574/44300
Dr. Trplan, 05573/85555

Kontakt - Zahnärzte:

Dr. Heinz R. Krewinkel, 05573/83093
Dr. Achim Jesinger, 05573/82267

Kontakt - Tierarzt:

Dr. Hans Fink, 05573/83179

Kontakt - Apotheken:

Leiblachtal-Apotheke Hörbranz
05573/85511-0
Martin-Apotheke Lochau
05574/44202

Mülltermine

Gelber Sack und Biomüll

Freitag 04.10.2013
Freitag 18.10.2013

Restmüll und Biomüll

Freitag 11.10.2013
Freitag 25.10.2013

Papiertonne

Do. 10.10.2013 (Route 1 + Wohnanlagen)
Do. 24.10.2013 (Route 2 + Wohnanlagen)

Sperrmüll- und Grünmüll- abgabe beim Bauhof

Jeweils Montag von 16.30 - 18.30 Uhr
und Samstag von 10.00 - 12.00 Uhr

Samstag 05.10.2013
Montag 07.10.2013
Samstag 12.10.2013
Montag 14.10.2013
Samstag 19.10.2013
Montag 21.10.2013
Montag 28.10.2013

Telefon Bauhof:

82222-280

Turnerschaft Hörbranz:

Info: Merbod Breier, Tel. 82545

Jugendleichtathletik mit Ruth Laninschegg

Montag, 17.30 Uhr
Mittwoch, 18.00 Uhr
Freitag, 17.00 Uhr
jeweils Sportzentrum Sandriesel

Termine & Veranstaltungen

Kneipp Aktiv Club:

Info: Hans Moosbrugger, Tel. 82608

Gesundheitsgymnastik:

jeden Donnerstag von
18.00 - 19.00 Uhr: Damen und Herren
19.00 - 20.00 Uhr: Damen
20.00 - 21.00 Uhr: Damen und Herren

Seniorengymnastik:

jeden Freitag von 14.00 - 15.30 Uhr
Leitung: Sams Elsa, T 73/ 82183

Anti-Osteoporose:

jeden Mittwoch,
8.30 - 9.30 Uhr, 9.45 - 10.45 Uhr
Mittelschule Hörbranz
Leitung: Ricky Schierl, T 73/84519

Gymnastik im Sitzen (auf dem Stuhl):

für Männer/Frauen
jeden Donnerstag, 9.30 - 10.30 Uhr
Leitung: B. Gaugelhofer, T 73/83719

Wandern:

Jeden Dienstag, 13.30 Uhr,
oberer Kirchplatz, ca. 2 bis 3 Stunden

Jeden Samstag von 8 - 12 Uhr

Wochenmarkt auf dem Dorfplatz

Mi, 2. Oktober, 9.00 - 11.00 Uhr

Zwergentreff
Sozialsprengel
Pfarrheim, Martinsraum

Fr, 04. Oktober, ab 19.00 Uhr

Tracht'n und Lederhos'n Party
Musikverein
Prinz Areal

Sa, 05. Oktober, 20.00 Uhr

Bundesligawettkampf
gegen KG Wolfurt/Mäder
AC Hörbranz
Turnhalle alt

Di, 8. Oktober, 9.30 - 11.00 Uhr

Vortrag „Erste Hilfe bei Kleinkindern“ mit
Übersetzung in die türkische Muttersprache
Sozialsprengel
Pfarrheim, Martinsraum

Mi, 9. Oktober, 9.00 - 11.00 Uhr

Babytreff
Sozialsprengel
Pfarrheim, Martinsraum

Fr, 11. Oktober, 10.00 - 15.00 Uhr

Tag der Offenen Sozialbetreuung
Soziale Institutionen in Vorarlberg

Sa, 12. Oktober, 8.30 - 12.00 Uhr

Mütterverschnaufpause
Kindergarten Brantmann

Sa, 12. Oktober, 13.00 Uhr

Generalprobe Jungmusik
Musikverein
Leibachtalsaal

So, 13. Oktober, 10.30 Uhr

Konzert der Jugendmusik
Musikverein
Leibachtalsaal

Mo, 14. Oktober, ab 19.30 Uhr

Vortrag: „Kinder brauchen keine
perfekten Eltern!“
Sozialsprengel
Pfarrheim, Martinsraum

Mi, 16. Oktober, 9.00 - 11.00 Uhr

Zwergentreff
Sozialsprengel
Pfarrheim, Martinsraum

Sa, 19. Oktober, 20.00 Uhr

Herbstkonzert
Männergesangsverein
Leibachtalsaal

Di, 22. Oktober, 19.00 - 19.30 Uhr

Grippe-Schutzimpfung
Anmeldung bei Irmgard Schuler im
Gemeindeamt erforderlich
Mittelschule

Mi, 23. Oktober, 9.00 - 11.00 Uhr

Babytreff
Sozialsprengel
Pfarrheim, Martinsraum

So, 27. Oktober, 16.00 Uhr (Einlass 15.00 Uhr)

2. Benefizkonzert von
Markus Wolfahrt zu Gunsten
der Lebenshilfe Vorarlberg
Leibachtalsaal

Mi, 30. Oktober, 9.00 - 11.00 Uhr

Zwergentreff
Sozialsprengel
Pfarrheim, Martinsraum

Sa, 2. November, 10.00 - 17.00 Uhr

So, 3. November, 10.00 - 17.00 Uhr
Ausstellung „Hobby und Kunst“
Leibachtalsaal

Di, 12. November, 19.30 - 21.30 Uhr

Vortrag: „Seelische und körperliche
Erschöpfung - die Natur hilft“
Eintritt 5 €
Sozialsprengel
Pfarrsaal, Martinsraum

Sprechstunden Gemeindeamt

Bürgermeister Karl Hehle

Montag, 14.10.2013
Montag, 28.10.2013
Von 16.00 - 18.00 Uhr
Bitte um Terminvereinbarung

em.Rechtsanwalt Dr. W. Loacker

Donnerstag, 10.10.2013
Von 17.30 - 18.30 Uhr

Rechtsanwältin Mag. R. Eberle

Donnerstag, 24.10.2013
Von 17.30 - 18.30 Uhr

Notar Mag. Huber-Sannwald

Mittwoch, 16.10.2013
Von 17.30 - 18.30 Uhr

Wohnungen

Landtagsabgeordnete Manuela Hack
Montag, 07.10.2013
Von 17.00 - 18.00 Uhr

Öffnungszeiten

Gemeindeamt

Montag 8.00 - 12.00 Uhr
und 13.30 - 18.30 Uhr
Dienstag bis Freitag
8.00 - 12.00 Uhr
T: 82222-0

Immer informiert:
Unter www.leiblachtal-erleben.eu
sind Veranstaltungsübersichten aller
Leiblachtal-Gemeinden ersichtlich!
Ebenfalls empfehlenswert:
www.energieregion-leiblachtal.eu

Besuchen Sie unsere Homepage:
www.hoerbranz.at



An einen Haushalt

Amtliche Mitteilung

Zugestellt durch Post.at